

The Afghanistan Council
of
THE ASIA SOCIETY

OCCASIONAL PAPER NO. 10

Afghanistan Council Occasional Paper # 10 The Asia Society

THE AFGHANS IN INDIA UNDER THE DELHI SULTANATE AND THE MUGHAL EMPIRE: A SURVEY OF RELEVANT MANUSCRIPTS

by

D. N. MARSHALL



Edited by

C. J. Brunner

New York, 1976

PREFACE

که هزار می شی زبان   په څو قسم که بیان
نه به شی له ما ادا   که ګویا شی واړه دا

With a thousand tongues
-or at any length-
I would not be done;
nor would all be told.*

Professor D.N. Marshall published, in 1967, his work Mughals in India, a bibliographical survey, Vol. I--manuscripts (Bombay, Asia Publishing House). This was part of the result of over 30 years of compiling the primary and secondary literature relevant to the Mughal period of the history of the subcontinent. The present relative scarcity of the work, together with its usefulness for Afghan historical studies, suggested a compact selection and updating of those entries most relating to the Afghan role in Indian affairs from the fifteenth to the early nineteenth century. The editor is extremely grateful to Professor Marshall for permission to render his work more widely accessible in the present form.

Professor Marshall's arrangement of material alphabetically by author provides a helpful complement, for reference use, to C.A. Storey's ordering by period. (See "St." in the references, and also "Breg." for the expanded Russian translation of Storey, which follows the same format.) The present paper assumes access to Storey or to Bregel. Thus biographical data on the authors has been kept to a minimum when this can be found detailed in Storey; for ease of cross-reference, Storey's and Bregel's entry numbers are here given immediately following the name of each author who occurs in those works as well. Those works should also be consulted for some author's other works in belles lettres, religion, or areas of history not germane to the present subject. Entries on some Pashto literary and religious works have, however, been included because of their intrinsic historical interest.

Prof. Marshall's additions and corrections to entries have been here incorporated; and various additional references to mss., editions and translations, and secondary literature have been made. For the reader's assistance, full titles are here supplied for the more useful journal articles cited. This paper transcribes Persian and Arabic words and names with a system slightly modified and simplified from those of Storey and the Encyclopaedia of Islam. Titles and authors of cited scholarly works, howvever, may be transcribed by the form(s) appearing in the actual publications. Some place names are anglicized.

C.J. Brunner

---

*From Shāhnāma-yi Aḥmad Shāh Abdālī of Ḥāfiẓ (ed. Kabul, 1965, p. 1).

REFERENCES

ABORI -- Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona.

AIOC -- All-India Oriental Conference, proceedings and transactions.

Aligarh Subh -- Ms. collection presented to Aligarh Muslim Univ. by Sayyid Subḥān Allāh. Cf. MUA, below.

All. -- Allahabad Univ. collection.

Arb -- A.J. Arberry, A second supplementary handlist of the Muḥammadan manuscripts in the university and colleges of Cambridge, Cambridge, 1952.

As[c]ad -- Daftar-i Kutubkhāna-yi As[c]ad Efendī, Istanbul, n.d.

Āṣafīya -- Fihrist-i kutub-i [c]Arabī Fārsī wa Urdū, makhzūna-yi kutubkhāna-yi Āṣafīya, Hyderabad, 1332-33 A.H.

Aum(er) -- Die persischen Handschriften der K. Hof- und Staatsbibliothek in Muenchen beschrieben von J.A., Munich, 1866.

AUS -- Allahabad University Studies, Allahabad.

BABO -- Bulletin of the Association of British Orientalists, London.

BD -- S.A. Brelvi and E.B.N. Dhabhar, Supplementary Catalogue of Arabic, Hindustani, Persian and Turkish MSS. and descriptive catalogue of the Avesta, Pahlavi, Pazend and Persian MSS. in the Mulla Firoz Library, Bombay, 1917.

Berlin -- W. Pertsch, Verzeichniss der persischen Handschriften der koniglichen Bibliothek zu Berlin, Berlin, 1888.

Bh -- Catalogue raisonne of the Buhar Library [now in the National Library, Calcutta]. Vol. I. Catalogue of the Persian manuscripts ... by Maulavî Qâsim Ḥasîr Raḍavî, revised and completed by Maulavi [c]Abd-ul-Muqtadir, Calcutta, 1921.

BI -- Bibliotheca Indica, published by the Asiatic Society of Bengal, Calcutta.

BISM -- Bhārat Itihās Sanshōdhan Mandal, Poona.

Bk -- Maulavi Abdul Muqtadir, Catalogue of the Arabic and Persian manuscripts in the Oriental Public Library at Bankipore. Persian mss. in vols. 1-3, 6-9, 11, 13-14, 16-17, Calcutta, 1908-1930.

Bk S -- M. Abdul Muqtadir, Supplement to the Catalogue of the Persian

manuscripts in the Oriental Public Library at Bankipore, two vols., Patna, 1932-33.

Bl -- E. Blochet, *Catalogue des manuscrits persans de la Bibliotheque Nationale*, four vols., Paris, 1905-34.

Blum. -- James Fuller Blumhardt, *Catalogue of the Marathi, Gujarati, Bengali, Assamese, Oriya, Pushtu and Sindhi manuscripts in the library of the British museum*, London, 1905.

B.M. (Hindustani) -- J.F. Blumhardt, *Catalogue of the Hindi, Panjabi, and the Hindustani manuscripts in the library of the British Museum, London*, London, 1899.

Bom. Fyz. -- A.A.A. Fyzee, *A descriptive list of the Arabic, Persian and Urdu manuscripts in the Bombay Branch, Royal Asiatic Society*, Bombay, 1927.

Br -- Edward G. Browne, *A catalogue of the Persian manuscripts in the library of the University of Cambridge*, Cambridge, 1896.

Breg. -- Yu. E. Bregel', trans. and ed., C.A. Storey, *Persidskaya literatura, bio-bibliograficheskiĭ obzor*, three vols., Moscow, 1972.

Browne, *Lit. Hist.* -- E.G. Browne, *A Literary History of Persia*, four vols., Cambridge, 1902-24, various reprints to 1969.

BrS -- E.G. Browne, *A supplementary hand-list of the Muhammadan manuscripts ... in the Libraries of the University and Colleges of Cambridge*, Cambridge, 1922.

BSOAS -- *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, London.

BUL -- Shaikh ʿAbdul Qādir Sarfarāz, *A descriptive catalogue of the Arabic, Persian and Urdu manuscripts in the library of the University of Bombay*, Bombay, 1935.

Caetani -- G. Gabrieli, *La fondazione Caetani per gli studi musulmani. Notizia della sua istituzione e Catalogo dei suoi MSS. orientali*, Rome, 1926.

Cal. Madr. -- Kamálu 'u-Dīn Aḥmad and ʿAbdu 'l-Muqtadir, *Catalogue of the Arabic and Persian manuscripts in the library of the Calcutta Madrasah*, Calcutta, 1905.

CHL -- E.B. Browne, *A hand-list of the Muḥammadan manuscripts ... in the library of the University of Cambridge*, Cambridge, 1900.

CHL S -- = BrS.

Dorn, "Beitrag" -- Bernhard Dorn, "Beitrag zur Geschichte des Afghanischen Stammes des Jusufsey," *Bulletin Scientifique publie par*

l'Académie Impériale des Sciences de Saint-Pétersbourg IV.1838.6-16, 24-32.

Dorn, History -- B. Dorn, History of the Afghans, by Khwaja Neamat Ullah, London, 1829-36; reprint, London, 1965.

Dresden -- H.O. Fleischer, Catalogus codicum manuscriptorum orientalium Bibliothecae Regiae Dresdensis, Leipzig, 1831.

Du. -- A.M. Mirzoev and A.N. Boldyrev, Katalog vostochnyx rukopiseĭ Akademii nauk Tadzhikskoĭ SSR I, Stalinabad, 1960; II, Dushanbe, 1968; Mirzoev and M.I. Zand, III, Dushanbe, 1968.

DUS -- Dacca University Studies, Dacca.

EB -- Catalogue of the Persian, Turkish, Hindûstânî and Pushtû manuscripts in the Bodleian Library. Part I: by E. Sachau and H. Ethe, Oxford, 1889. Part II: Turkish, Hindûstânî, Pushtû and additional Persian manuscripts, by H. Ethe, Oxford, 1930. Part III: Additional Persian manuscripts, by A.F.L. Beeston, Oxford, 1954.

Ed(inburgh) -- M. Ashraful Hukk, H. Ethe, and E. Robertson, A descriptive catalogue of the Arabic and Persian manuscripts in Edinburgh University Library, Edinburgh, 1925.

EI^2 -- The Encyclopaedia of Islam, new ed., three vols. and in progress, Leiden/London, 1960- .

EIO -- H. Ethé, Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India Office, two vols. (vol. II revised and completed by E. Edwards), Oxford, 1903, 1937.

Ell. -- Sir H.M. Elliot and J. Dowson, The History of India as told by its own Historians--the Muhammadan Period, eight vols., London, 1867-77; reprint, Allahabad, 1969.

Ell., Index -- Sir H.M. Elliot, Bibliographical Index to the Historians of Muhammedan India, Vol. I. General Histories, Calcutta, 1850.

Ellis (Coll.) -- A.G. Ellis mss. collection, described in Bibliotheca Orientalis 45.1945.3-35.

Eton -- D.S. Margoliouth, Catalogue of the oriental manuscripts in the Library of Eton College, Oxford, 1904.

FLP -- M.A. Simsar, Oriental manuscripts of the John Frederick Lewis Collection in the Free Library of Philadelphia. A descriptive catalogue ..., Philadelphia, 1937.

Garcin de Tassy -- Histoire de la littérature hindouie et hindoustanie, 2nd ed., Paris, 1870-71

GIPh -- H. Ethé, "Neupersische Litteratur," in Grundriss der iranischen

Philologie (ed. W. Geiger and E. Kuhn), Strassburg, 1896-1904, Vol. II, pp. 212-368.

GMS -- E.J.W. Gibb Menorial Series, London.

GVS-AP -- Descriptive Catalogue of Arabic and Persian Manuscripts in the Gujarat Vīdya Sabhā Collection, Ahmadabad, two vols., 1964.

Habib -- I. Habib, The Agrarian System of Mughal India, 1556-1707, Bombay, 1963.

"Historians" -- Hameed ud-Din, "Historians of Afghan Rule in India," JAOS 82.1962.44-51.

IAU -- S.M. Qadri Zore, A Descriptive Catalogue of Urdu Manuscripts preserved in the library of the Idara-e- Adabiyat-e- Urdu, three vols., Hyderabad, from 1943.

IC -- Islamic Culture, Hyderabad, Deccan.

IHC -- Indian Historical Conference.

IHQ -- Indian Historical Quarterly, Calcutta.

I.O. -- India Office, London. Mss. which are not described in catalogues are indicated with these initials prefixed. (See EIO.)

I.O. D.P. -- India Office, Department of Persian.

I.O. (Hindustani) -- J.F. Blumhardt, A Catalogue of Hindustani Manuscripts in the library of the India Office, London, 1926.

Iv(I) -- W. Ivanow, Concise descriptive catalogue of the Persian manuscripts in the collections of the Asiatic Society of Bengal. First Supplement, Calcutta, 1927.

Iv(II) -- W. Ivanow, Concise descriptive catalogue of the Persian manuscripts in the collections of the Asiatic Society of Bengal. Second Supplement, Calcutta, 1928.

IvASB -- W. Ivanow, Concise descriptive catalogue of the Persian manuscripts in the collection of the Asiatic Society of Bengal, Calcutta, 1924.

IvASB(C) -- W. Ivanow, Concise descriptive catalogue of the Persian manuscripts in the Curzon Collection, Asiatic Society of Bengal, Calcutta, 1926.

IvC -- = IvASB(C)

JA -- Journal Asiatique, Paris.

JAOS -- Journal of the American Oriental Society, New Haven.

JAS(B) -- Journal of the Asiatic Society of Bengal, Calcutta.

JBRS -- Journal of the Bihar Research Society, Patna.

JIH -- Journal of Indian History, Travandrum.

JMSUB -- Journal of the Maharaja Sayajirao University of Baroda.

JOIB -- Journal of the Oriental Institute, Baroda.

JPHS -- Journal of the Pakistan Historical Society, Karachi.

JRAS -- Journal of the Royal Asiatic Society, London.

JRCAS -- Journal of the Royal Central Asian Society, London.

Kabul -- S. de Laugier de Beaurecueil, Manuscrits d'Afghanistan, Cairo 1964.

Kapurthala -- Collection of mss. in the State Library, list published by S.M. Abdullah in OCM 1927.

Len., Tyurk. -- L.V. Demitriev, A.M. Muginov, S.M. Muratov, Opisanie tyurkskix rukopiseĭ Instituta narodov Azii, I. Istoriya, Moscow, 1965.

Len. Univ. -- Leningrad University (cited in Breg.).

Lindesiana -- Bibliotheca Lindesiana. Hand-list of Oriental manuscripts. Arabic, Persian, Turkish, Aberdeen, 1898. Now in the John Rylands Library, Manchester.

L.P.L. -- Lahore Public Library.

LSOS -- Mss. in the collection of the School of Oriental and African Studies, University of London.

Madras -- A descriptive catalogue of the Islamic manuscripts in the Government Oriental Manuscripts Library, Madras, four vols., 1939, 1950, 1954, 1961.

Majlis -- Y. Etessami, Catalogue des manuscrits persans et arabes de la Bibliothèque de Madjless, Tehran, 1933.

Mann -- Oskar Mann, "Quellenstudien zur Geschichte des Aḥmed Šâh Durrânî," Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft 52. 1898.97-118, 161-86, 323-58.

Marshall -- D.N. Marshall, Mughals in India, a bibliographical survey, Vol. I--Manuscripts, Bombay, 1967.

Mashhad -- Fihrist-i kutub-i kitābkhāna-yi mubāraka-yi Āstān-i quds-i

Riḍawī, Mashhad, 1345/1926.

"Materials" -- W.N. Lees, "Materials for the History of India for the Six Hundred Years of Mohammadan Rule previous to the Foundation of the British Indian Empire," JRAS 23.1868.414-77.

Mehren -- A.F. Mehren, Codices orientales Bibliothecae Regiae Hafniensis ... enumerati et descripti. Pars tertia. Codices persicos, turcicos, hindustanicos &c. continens, Copenhagen, 1857.

MF -- E. Rehatsek, Catalogue raisonne of the Arabic, Hindostani, Persian and Turkish Manuscripts in the Mulla Firuz Library, Bombay, 1873.

Mik. -- N.D. Mikluxo-Maklai̯, Opisanie tadzhikskix i persidskix rukopisei̯ Instituta vostokovedeniyȃ I, Leningrad-Moscow, 1955; II, Moscow, 1961; III, Moscow, 197-.

MIQ -- Mediaeval Indian Quarterly, Aligarh.

Morl -- W.H. Morley, A descriptive catalogue of the historical manuscripts in the Arabic and Persian languages preserved in the Library of the Royal Asiatic Society, London, 1854.

MUA -- Catalogue of the Subhānallah Oriental Library attached to the Muslim University, Aligarh: Arabic, Persian and Urdu Manuscripts. Vol. I by K. Husayn, Aligarh, 1929. Vol. II by M.A.H. Faruqi, Aligarh, 1932.

NA -- Serial numbers of mss. noted by Maulawi Hafiz Nazir Ahmad in various libraries of India, compiled in JASB 13.1917.lxxvii-cxxxix; 14. 1918.cxcix-ccclvi.

NIA -- New Indian Antiquary, Bombay.

OCM -- Oriental College Magazine (Urdu) I-XXII, Lahore, 1925-46.

Peshawar -- Maulawī ᶜAbd al-Raḥīm, Lubāb al-maᶜārif al-ᶜilmīya fī maktabat Dār al-ᶜulūm al-Islāmīya, Agra, 1918.

PIHC -- Proceedings of the Indian Historical Conference.

PIHRC -- Proceedings of the Indian Historical Records Commission.

P.P.L. -- Punjab Public Library, Lahore.

Pr -- = Berlin, but with ref. to page no. rather than mss. no.

PUL -- S.M. Abdullah, Descriptive Catalogue of the Persian, Urdu, and Arabic Manuscripts in the Punjab University Library I/1, Lahore, 1942; I/2, Lahore, 1948.

R -- C. Rieu, Catalogue of the Persian manuscripts in the British Museum, three vols., London, 1879, 1881, 1883.

Rāmpūr -- Rāmpūr State Library.

"Rampur" -- Imamuddin, "A visit to the Pampur State Library," IC 21. 1947.360-78.

Raverty, Selections -- H.G. Raverty, Selections from the Poetry of the Afghans, from the sixteenth to the nineteenth century, London, 1867.

RB -- Rajasthan Bharati, Bikaner.

Rieu, Turk. Cat. -- C. Rieu, Catalogue of the Turkish manuscripts in the British Museum, London, 1888.

Ross-Browne -- E. Denison Ross and E.G. Browne, Catalogue of two collections of Persian and Arabic Manuscripts preserved in the India Office Library, London, 1902.

RS -- C. Rieu, Supplement to the Catalogue of the Persian manuscripts in the British Museum, London, 1895.

RSH -- Raghubir Sinh, Hand List of important historical Manuscripts in the Raghubir Library, Sitamau, Sitamau, 1949.

Salemann -- C. Salemann and V. Rosen, Indices alphabetici codicum manuscriptorum persicorum turcicorum arabicorum qui in Bibliotheca Imperialis Literarum Universitatis Petropolitanae adservantur, St. Petersburg, 1888.

SBL-APU -- M.L. Menaria, Catalogue of Manuscripts in the (Sarasvati Bhandar) Library of H. H. the Maharana of Udaipur (Mewar), Udaipur, 1943. Arabic, Persian, Urdu section.

SBU (Hindi) -- Same work as the preceding, Hindi and Rajasthani section.

S.C. -- Sir Jadunath Sarkar's personal collection of mss., transcripts, photostats, etc. A list of its contents was obtained for the use of the library of the University of Bombay.

Schefer, Histoire -- C. Schefer, Histoire de l'Asie centrale (Afghanistan, Boukhara, Khiva, Khoqand). Depuis les dernières années du règne de Nadir Chah (1153), jusqu'en 1233 de l'Hégire (1740-1818), Paris, 1876.

Sharma -- Sri Ram Sharma, Bibliography of Mughal India (1506-1707 A.D.), Bombay, 1969.

Spr(enger) -- A. Sprenger, A catalogue of the Arabic, Persian, and Hindústány manuscripts, of the libraries of the King of Oudh. Vol. I, containing Persian and Hindústány poetry, Calcutta, 1854.

St. -- C.A. Storey, Persian Literature, a bio-bibliographical survey I (to no. 1087), London, 1927-39, repr. 1970; II (to no. 1668), London, 1953, repr. 1972.

ST -- A descriptive catalogue of the oriental library of the late Tippoo Sultan of Mysore ..., Cambridge, 1809.

Ta. -- A.A. Semenov et al., Sobranie vostochnyx rukopisei Akademii nauk Uzbekskoi SSR I-VIII, Tashkent, 1952-67.

Tauer -- F. Tauer, "Les manuscrits persans historiques des bibliotheques de Stanboul," Archiv Orientalni 3.1931.87-118, 303-26, 462-91; 4.1932.92-107, 193-207.

Vollers -- K. Vollers, Katalog der islamischen ... Handschriften der Universitats-Bibliothek zu Leipzig, Leipzig, 1906.

Wilson, Works -- Horace Hayman Wilson, Works, two vols., London, 1862.

ZH -- A concise catalogue of manuscripts and Mughal official documents belonging to Maulvi Zafar Hasan, Delhi, 1946.

ᶜABBĀS KHĀN b. SHAIKH ᶜALĪ SARWĀNĪ (St. 672)

Tārīkh-i Shēr Shāhī or Tuḥfa-ye Akbar Shāhī: the life and reign of Shēr Shāh Sūr (946-52/1539-45) and his immediate successors, written at Akbar's order soon after 987/1579. It exists in three recensions. The author was a descendant of the Afghan ᶜAbbās Khān, whose son, Ḥasnū Khān, ranked first among the amirs of Shēr Shāh and married his sister. See Ell. (ref. below) and "Historians," 48-49.

Mss.: All. (see JMSUB 2/1.1953.82). SBL-APU (Udaipur) no. 134. R i 242b, ii 827b, iii 921a. EIO 219. EB 176-78 (recension by Ibrāhīm Batanī, who brought the history down to 1021/1612). CHL S 240. S.C. trans., L.P.L. ZH 4. Trans.: A Hindustani trans., completed by Mazhar ᶜAlī Khān in 1220/1805, was dedicated to the governor-general, the Marquis of Wellesley--EIO 220. This was rendered into French by Garcin de Tassy: "Un chapitre de l'histoire de l'Inde musulmane, ou Chronique de Scher Schah, Sultan de Dehli" in Revue de l'Orient 1864, separate publ. Paris, 1865, 164 pp. S.M. Imamuddin, "Early Life of Farīd Khān as Related by ᶜAbbās Khān Sarwānī," JPHS 12.1964.228-48. In Urdu: Basair (Karachi) 1/1.1-56, 1/2.226-33. Ell. 4.301-433.

ᶜABD ALLĀH (St. 673)

Tārīkh-i Dā'ūdī: history of the Lōdī and Sūr dynasties. The author served under Jahāngīr. See "Materials," 447.

Mss.: All. (see Nagpur Univ. Hist. Soc. 21.1947.41). Aligarh Univ. (see S.C. Misra, "Military Organization of the Surs (Sher Shah and his Successors)," JMSUB 2/1.1953.82). Bk vii 548. Bl i 558. I.O. D.P. 611 (dating to before 1079/1669). LSOS 46451. PUL i 97 (a transcript of which is reported in the Raghubir Singh collection: N.B. Roy, "Anecdotes of Sher Shah," IC 32.1958.252). R i 243a, iii 922a. Ed.: Aligarh, 1954. Ed. by S. Abdur Rashid, intro. by I.H. Siddiqi, Tarikh-i-Daudi of Abdullah (Aligarh, 1969). Trans.: Ell. 4.434-513.

ᶜABD al-BĀQĪ b. BĀBĀ-yi KURD NIHĀWANDĪ (St. 711)

Ma'āthir-i Raḥīmī: biography of ᶜAbd al-Raḥīm Khānkhānān completed in 1025/1616. For its description, see St. and Ell. 6.237-43 (with short extract). On ᶜAbd al-Raḥīm, see Breg., p. 836. The author was an official under him. He was Amīn of the Deccan and Berar and was made Dīwān of Bihar by Sulṭān Parwēz, second son of Emperor Jahāngīr. Although eulogistic, the work is valuable in not literally copying Firishta.

Mss.: IvASB 140-41. Bk viii 722. ST p. 14, no. 35. R i 131b, iii 970b, 1080b. Br 93. Ed.: M. Ḥidayet Husain, Ma'āsir-i-Raḥīmī ... in BI, three vols. (Calcutta, 1910-31).

ᶜABD al-ḤAIY "SĀRIM" AURANGĀBĀDĪ (see St. 1471)

Ma'āthir al-umarā': revised and enlarged version of the work of Shāh Nawāz Khān (q.v.) by his son (d. 1196/1782), who became Nāẓim of Aurangābād and commandant of the fort of Daulatābād. The work was written between 1182/1768-69 and 1194/1780. It contains prefaces by father, son, and Ghulām ᶜAlī Āzād, along with the latter's biography of the author, additional lives not in the original, and a khātima containing an auto-

biographical sketch of the editor and examples of his poetry.
Mss.: IvASB 214. Bk viii 656-57. Āṣafīya i p. 252, no. 520. EIO 627-28 (cf. 2836, 12f). I.O. 3903-05. R i 399b, 341b, 342a. Morl 104-05. Bl i 639-41. Ed.: BI no. 112, three vols. (Calcutta, 1887-95). Trans.: H. Beveridge and B. Prasad, The Maáṣiru-l-umará I-II, BI (Calcutta, 1911-52).

ᶜABD al-ḤAQQ DIHLAWĪ (St. 615)

Tārīkh-i Ḥaqqī (or Dhikr al-mulūk or Intikhāb-i tārīkh-i Fīrūzshāhī): general history of Muslim India in the period from Muḥammad b. Sām to Akbar, completed in 1005/1596-97. Regional dynasties are briefly delineated. For an enlarged ed., see Nūr al-Ḥaqq Dihlawī, below. An untitled supplement in the B.M. (R iii 1007a) has special ref. to the Rohillas. It covers the period from Akbar to 1194/1780, when Najaf Khān, who rose to be Sūbahdār of Allāhābād and subsequently Wakīl-i Muṭlaq to Shāh ᶜĀlam, was master of Delhi and the adjacent Jat territories.
Mss.: Bk vii 537. Āṣafīya i p. 224, no. 612. R i 223b; ii 823b, 855b. Br 81. EB 195-98. Morl pp. 62-63. ZH 24. Trans.: extract in Ell. 6.175-81 and Index, pp. 273-80.

ᶜABD al-KARĪM ᶜALAWĪ (St. 570, Breg. 1109, EI² I, pp. 72-73)

(i) Tārīkh-i Aḥmad (Shāh Durrānī): history of the reigns of Aḥmad Shāh, Tīmūr Shāh, and Zamān Shāh up to 1212/1797, abridged from the Ḥusain Shāhī of Imām al-Dīn (q.v.).
Mss.: BUL p. 269. CHL S 228. R iii 1054a. Ed.: Lucknow, 1850. Trans.: Cawnpore, 1851 (Urdu). The final section is trans. in Schefer, Histoire, pp. 280-86.
(ii) Muḥāraba-yi Kābul va Qandahār: account of the British invasion of Afghanistan in 1842.
Mss.: Iv C 22. Cf. R i 214 and Bl i 516. Ed.: Cawnpore, 1851.

ᶜABD al-KARĪM b. ᶜĀQIBAT MAḤMŪD b. BULĀQĪ b. MOḤAMMAD RIḌĀ KASHMĪRĪ (St. 411, Breg. 781)

Bayān-i wāqeᶜ or Nādirnāma: a history in five parts: I. Rise of Nādir Shāh and his march to India; II. his return, campaign in Turkistan; III. the author's travels from Qazvīn through Persia and Arabia and back to Hughli; IV. events from the author's return to the death of Muḥammad Shāh; V. events of the reign of Aḥmad Shāh. The author was an eyewitness to the principal events of Nādir Shāh's invasion. See Rieu i, p. 381f. and EI² I, 71-72.
Mss.: Āṣafīya i p. 256, no. 763. Bh i 50. PUL i 72-73. S.C. trans. EIO. EIO 566. EB 382. LSOS 18975. R i 231b, 381-82; iii 1008b, 1026b. Eton 196. I.O. D.P. 607, 751 B (b), 769. I.O. 3934. Trans.: Francis Gladwin, Memoirs of Khojeh Abdulkurreem (London, 1793; Calcutta, 1788, 1813)--condensed. A more complete trans. by Lt. H.G. Pritchard is in the B.M., Add. 30,782, ff. 64-113. See Ell. 8.124-39 for synopsis and extracts.

ᶜABD al-KARĪM "NADĪM" b. ISMĀᶜĪL BUKHĀRĪ (St. 517, Breg. 1015)

Aḥwāl-i Kābul wa Bukhārā: history of Central Asia from Aḥmad Shāh Durrānī's accession (1160/1747) to 1233/1818, the date of composition.
Ms.: Bl i 635. Ed. and trans.: Schefer, Histoire.

[c]ABD al-LAṬĪF b. [c]ABD ALLĀH [c]ABBĀSĪ GUJRĀTĪ

Ruqa[c]āt-i [c]Abd al-Laṭīf: collection of official letters useful for study of Jahāngīr's reign and the beginning of Shāh Jahān's. The majority form the correspondence of Lashkar Khān, a governor of Kabul. Some others are to and from Khānkhānān [c]Abd al-Raḥīm and to Āṣaf Khān, Mahābat Khān, Fīrūz Jang, Hāshim Khān, etc. There are also documents of other kinds, such as an account of an interview with the Persian embassy. For the biography of the compiler, see R ii 589; see also St., p. 807, n. 5, with reference to his other works.
Ms.: IvASB 364, which is also referred to in ST no. 14, p. 90. For further letters, see IvASB 417(1).

[c]ABD al-LAṬĪF "LAṬĪF" (St. 792 [1], Breg. 1090 [2])

Aḥmadnāma: a metrical account, completed in 1184/1770, of Aḥmad Shāh Durrānī's invasions of India.
Ms.: I.O. 3964.

[c]ABD al-QĀDIR BADĀ'ŪNĪ (St. 614)

Muntakhab al-tawārīkh (also called Tārīkh-i Badā'ūnī): a general history completed in 1004/1596. Part I comprises the history of India from Sabuktegin to the death of Humāyūn. Part II contains an account of the first 40 years of Akbar's reign and a tadhkira with biographical notices of 38 shaikhs, 69 scholars, 15 philosophers and physicians, and 167 poets. See Browne, Lit. Hist. IV.249-50 and Spr., pp. 55-65. Cf. H. Blochmann, "Badāonī and his Works," JASB 38/1.1869.105-44. A notice of the author's life is prefixed to vol. I of the BI ed.; it includes all passages in that text relating to him and an extract from the Mir'āt al-[c]ālam (on which, see St. no. 151). See also "Materials," p. 455.
Mss.: IvASB 118-21. Bk vii 536. PUL i 78. Āṣafīya i p. 254, no. 197. EB 192-94. R i 222b, 223a; iii 906, 1030. EIO 233-34. Bl i 534. Aumer 247. CHL S 1252. Eton 162. U.P. Regional Records no. 1389 (see PIHRC 34.1958.114). Berlin 469; for an abridgement made in 1049/1639-40 by Ṭahmāsp Qulī, see Berlin, p. 470. Cf. Ma[c]ārif, Aug. 1954, pp. 108-19. Ed.: Lucknow, 1868. By K. Aḥmad, A. [c]Alī, and W.N. Lees in three vols., BI (Calcutta, 1864-69). Trans.: E. Rehatsek, The Emperor Akbar's repudiation of Esllam and profession of his own religion ... (Bombay, 1866). By G. Ranking, W.H. Lowe, and T.W. Haig in three vols., BI (Calcutta, 1884-1925. Ell. 5.477-549 and Index, pp. 219-58. Parts relating to Akbar's religious innovations are given in Wilson, Works 2.379-400. A condensed trans. by W. Erskine is preserved in the B.M. (Add. 26,609); some extracts relating to Akbar's reign, trans. by Dr. John Leyden, are found in Add. 26,601.

[c]ABD al-RAḤMĀN

Dīwān-i Raḥmān: Sufic lyric poems. The author, a Mohmand of the Ghoriya Khel, lived near Peshawar; he died ca. 1123/1711-12.
Mss.: IvC 746. Blum. 27-30. See Bl ii 1076-77. Trans.: Raverty, Selections, pp. 1-50.

ABU'l-FAḌL ᶜALLĀMĪ (St. 709)

(i) Akbarnāma: detailed history of Akbar's reign from 1556 to 1604, preceded by an account of the various Timurid rulers and followed by the Ā'īn-i Akbarī (see below). The text was first completed in 1004/1596 but subsequently extended to 1010/1602 and again, by Muḥammad Ṣāliḥ, to 1013/1604. For the author's life (ca. 958-1011/1551-1602), see his autobiography in Inshā'-i Abu'l-Faḍl, daftar III; Ell. 6.1-6; Blochmann's trans. of Ā'īn-i Akbarī, pp. i-xxxvi.

Mss.: IvASB 122-26. IvASB(C) 26. Āṣafīya iii, p. 92, no. 995; i, p. 218, no. 709, 712. ST p. 14, no. 34. MF p. 76, no. 14; p. 92, no. 39; p. 93, no. 40-41. PUL: see OCM 2/4.50. Aligarh Subh p. 61, no. 28. Madras i 281-84. Bk vii 552-53. Bk S. 1764. Bh i 63-64. R i 247-51; iii 928a, 1047a. EIO 235-63. EB 200-12; iii 2456-59. Bl i 564-78. Br 87-91. CHL S. 80-82. Berlin 482. For others, see St., pp. 543-46. Ed.: Lith. with marginal notes by Sayyid Muḥammad Ṣādiq ᶜAlī, in three vols., Cawnpore, 1881-83. Another at Lucknow, 1867. Part I (as a rapid reading course prescribed for the B.A. exam., Allahabad), Lucknow, 1913. By Āghā Aḥmad ᶜAlī and Maulawī ᶜAbd al-Raḥīm in three vols., BI (Calcutta, 1873-86). Regarding an abridgement, see "Rampur," p. 375. Trans.: D. Price, An account of the siege and reduction of Chaitūr by the Emperor Akbar ... (Oriental Translation Fund) in Miscellaneous Translation from Oriental languages (London, 1831-34). H. Blochmann, JASB 1872.49-101. By H. Beveridge in three vols., BI (Calcutta, 1897-1939). Ell. 6.1-102. The BI ed. and trans. include the takmila by ᶜInāyat Allāh (Marshall no. 715; St., pp. 547-49); see also Ell. 6.103-15.

(ii) Ā'īn-i Akbarī: the Institutes of Akbar, with a detailed historical and geographical description of the Indian empire. Its five books treat of the royal household and court; military and civil officials; regulations for the judiciary, executive administration, and the land survey; intellectual and literary activity; and the emperor's sayings.

Mss.: Bh i 65. Bk viii 554-55. IvASB 127-34. IvASB(C) 696. Bom. Fyz. 5. PUL: OCM 2/4.51. Āṣafīya i, p. 218, no. 706, 709; ii, p. 1782, no. 136. MF p. 68, no. 1. Bl i 577-78. R i 248b, 251-52; iii 928b, 1019b, 1020b, 1070b. EIO 264-69. EB 213-16, iii 2460. Br 92. Morl 112. CHL S 82, 144. LSOS 46721. ZH 45. See also PIHC (Trivandrum, 1958), pp. 320-23. An abridgement, entitled Dastūr al-ᶜamal (St., p. 551): Bk xi 1098 (xxx). Lindesiana p. 108, no. 765; p. 131, no. 765. An abridgement with commentary, Sharḥ-i Ā'īn-i Akbarī: R iii 928b. Another, Muntakhab-i Ā'īn-i Akbarī: EIO 270. Ed.: Delhi, 1855. Lucknow, 1869, 1882, 1893. By H. Blochmann, BI (Calcutta, 1867-77) in two vols. Extracts: M.R. Siddiqi, Selections from the Āīn-i-Akbarī (Allahabad, 1931). Trans.: F. Gladwin, Ayeen Akbary, three vols. (Calcutta, 1783-86); two vols. (1800); repr. with notes and index (Calcutta, n.d.); vol. I repr. (Calcutta, 1885). Ed. by J. Mukhopadhyaya (Calcutta, 1898). Suppl. to vol. I of Gladwin prepared by L.F. Rushbrook Williams (London, 1918). Ed. by Blochmann and by Jarrett in three vols. (Calcutta, 1868-94); sec. BI ed. revised by D.C. Phillott (Calcutta, 1939-49).

(iii) Maktūbāt-i ᶜAllāmī (or Abu'l-Faḍl, or Inshā'-i Abu'l-Faḍl): official letters and other writings collected by his nephew, ᶜAbd al-Samad b. Afḍal Muḥammad, between 1011/1602 and 1015/1606-07. The three daftar contain letters written in Akbar's name, Abu'l-Faḍl's own letters to Akbar and to Amirs, and miscellaneous letters and prose pieces.

Mss.: IvASB 352-54. IvASB(C) 132-33. Iv(I) 784. IAU ii 265. Cal. Madr. 165. ST p. 87, no. 1. National Archives of India: Indian Archives ii, 2-4, p. 128. R i 396a. EIO 271-86. EB 1378-83. Br 184-86. Bl i 694-700. Pr 1012. Aum 18, 124. Mehren 26. Ed 332. CHL S 94-101. LSOS 28222, 44579. Ed.: Lith. Calcutta, 1810, Lucknow, 1262/1846, 1280/1863-64, etc.

ABŪ TURĀB WALĪ (St. 982)

Tārīkh-i Gujarāt or Tārīkh-i Sulṭān Bahādur Shāh-i Gujarāt: history of Gujarāt from Bahādur Shāh's wars with Homāyūn to Akbar's conquest and finally to the capture of Aḥmadābād by Muẓaffar Shāh III, 992/1584. On the author (d. ca. 1003), see Rieu iii, pp. 967-68.
Ms.: R iii 967. Ed.: E. Denison Ross, A history of Gujarat in BI (Calcutta, 1909). Corrections and notes by H. Beveridge in JASB n.s. 7/7.1911.459-63. Trans.(Urdu): Allāhābād, 1945. Cf. Bk S i 1995(vii).

AFGHĀN, IMĀM ᶜALĪ KHĀN

Mathnawī-yi Afghān: 1470 verses, containing a description of India, an account of Aḥmad Shāh Abdālī's war with the Mahrattas, etc. It was composed in 1174/1760-61. According to the biographical dictionary Gulzār-i Ibrāhīm (St. 1176), the name of the author, an inhabitant of Lucknow, was Alif Khān.
Ms.: Spr. p. 318, no. 78. Cf. Spr. p. 197.

AḤMAD b. BAHBAL b. JAMĀL KANBŌ (St. 139)

Maᶜdin-i akhbār-i Aḥmadī (or Jahāngīrī): a general history compiled about 1023/1614. Vol. I comes down to the reign of Ibrāhīm Lōdī; Vol. II covers the Chaghatay dynasty and the rulers in India from Tīmūr to Jahāngīr.
Mss.: R iii 888 (part of Vol. I), 1034a. EIO 121 (part of Vol. II, to year 37 of Akbar's reign).

AḤMAD TATTAWĪ, MULLĀ (St. 135, Breg. 277)

Tārīkh-i alfī: chronicle of Muslim history from the death of Muḥammad (A.H. 11) to 997/1589, written at Akbar's order. After the Mullā's assassination in 996/1588, the work was continued and revised by Jaᶜfar Bēg Āṣaf Khān and by ᶜAbd al-Qādir Badā'ūnī; the latter gives an account of its composition in Muntakhab al-tawārīkh.
Mss.: Complete copies are rare. Madras i, p. 370, no. 286. BUL pp. 172-74. MF p. 94, no. 42. IvASB 41. IvASB(C) 4. R i 117-19; iii 885, 1011a, 1014a, 1022a. EB i 99, iii 2443. CHL S, p. 302. RS 424. EIO 110-18. Bl i 345-47. Pr 417. Aligarh Univ. Lib. Seven copies in the lib. of the Nawāb of Murshīdābād: PIHRC 18.1942.108-13. See also M. Mahfuzul Haq, "Discovery of a portion of the original illustrated manuscript of the Tarikh-i-alfi ...," IC 5/3.1931.462-71. Trans.: Ell. 5.150-76 and Index, pp. 143-62. Rough version by H.G. Raverty: I.O. mss., Eur. D. 221-3.

AḤMAD YĀDGĀR (St. 674)

Tārīkh-i salāṭīn-i Lōdī wa Sūrī: history of the Afghan dynasties,

from Bahlūl Lōdī (855-94/1451-88) to 965/1558. The work is also known as Tārīkh-i salāṭīn-i Afāghīna or Tārīkh-i Shāhī or Makhzan-i Afghāna.
Mss.: P.P.L. (see Gupta, Adīna Beg Khan, p. 54). SBL-APU (Ūdaipur) 153. Bh i 62. IvASB 114. R iii 922. Ms. in the possession of Prof. A.L. Srivastava of Agra Col., Agra: see his Sher Shah and his successors (Agra, 1950), p. 129. Ed.: By M. Hidayat Husain, BI (Calcutta, 1939). See also H. Beveridge, "Note on the Ta'rīkh Salātīn Afāghinah," JASB n.s. 12.1916.287-89; and BPP 82/1.57-64. Trans.: Ell. 5.1-66. B.M. Ms. Add. 30774, ff. 1-24.

ĀKHŪND DARWĪZA-yi NINGARHĀRĪ (ᶜABD al-KARĪM b. MAKHDŪM)

(i) Makhzan al-Islām: a comprehensive work on the observances and rites of Sunnite Islam, compiled in Pashto. It was aimed against the doctrines of Bāyazīd Anṣārī, founder of the Rawshāniyya sect. On the latter, see EI² I.1121-24; A.A. Rizavi, "Available Works of Bayazid Roshanai," PIHC 1961 (Calcutta, 1963), pp. 181-87; D. Bhanu, "The Raushania Movement and the Mughals," IC 26.1952.57-67; D. Shea and A. Troyer, The Dabistan (Paris, 1843), I.cxlv-vii, III.26-38; ed. N.Y., 1937, pp. 345-52; J. Leyden, "On the Rosheniah Sect, and its Founder Bāyazīd Ansārī," Asiatic Researches 11.1812.363-428. The author flourished during the reign of Akbar.
Mss.: EIO 2632, 2636-38. EB 2350. A Lucknow ms. was cited by Dorn in ZDMG 16.1862.786. The author's elder son, Karīmdād, revised the work: EIO 2633. CHL S 1173. Blum. 2-6. The younger son, ᶜAbd al-Karīm, also revised it, adding Persian prefaces and Persian quotations: EIO 2634-35. A further revision was made by ᶜAbd al-Ḥalīm b. ᶜAbd Allāh b. Darwīza: Blum. 2.
(ii) Tadhkirat al-ibrār: a similar work, in Persian, compiled in 1021/1612.
Ms.: R 21a. See also R iii 1078a.
(iii) Irshād al-ṭālibīn: a work on various religious subjects.
Mss.: BUL p. 215, no. 131. MUA p. 12, no. 13. A printed copy in Āṣafiya p. 396, no. 988.
(iv) Sharḥ-i amalī: Persian commentary on an Arabic qasīda expounding Sunnism.
Ms.: IvASB 1074. Lith. ed., Lahore, n.d. See ST p. 137, no. viii.

ᶜALAWĪ (St. 755 [5], Breg. 997)

Iftitāḥ-i sulṭānī: verse account, written in 1057/1647, of Prince Aurangzēb's war with the Uzbeks and the ruler of Balkh.
Ms.: Bh i 394.

ĀNAND RĀM MUKHLIṢ (St. 780 and pp. 1319-21)

Tadhkira-yi Ānand Rām Mukhlis or Badā'iᶜ-e Waqā'iᶜ: memoirs, including an account of Nādir Shāh's invasion of India. The author (d. 1164/1751) was an eminent poet attached to the Delhi court and an eyewitness of these events.
Mss.: Aligarh Univ.: see St. and W. Irvine, Later Mughals (London/ Calcutta, 1922; repr. Delhi, 1971) II.380. Rāmpūr: see NA 61. ZH p. 15, no. 57. PUL: see St. EIO 2724 (partial). RSH 25, no. 25. Trans.:

Ell. 8.76-98. OCM 18/1.1941.89-124.

AZĀD, MĪR GHULĀM ᶜALĪ KHĀN BILGRĀMĪ (St. 1162, Breg. 1085)

Khizāna-yi ᶜāmira: biographical notices of Persian poets and of contemporary Amīrs in India, compiled in 1176-77/1762-63. It contains a good deal of historical information, especially on the Nawābs of Oudh, the Marathas, the Niẓāms, and Aḥmad Shāh Durrānī. On the author, see also BUL pp. 200-203. Cf. Sprenger pp. 143-45, no. 25; N. Bland, "On the Earliest Persian Biography of Poets ... and on some other works ...," JRAS 9.1848.150-53.
Mss.: IvASB 232. Bk viii 658, 700. Bk S i 1788. Aligarh Subh p. 60, no. 20. Āṣafīya i p. 318, no. 26. Lindesiana p. 144, no. 319-20, 925. EIO 685-90. I.O. D.P. 644. I.O. 3991, 4078. R i 373-74, ii 798a. EB 381. Bl ii 1157, etc. For summary of contents, see EB 381. Ed.: Cawnpore, 1871, 1900. Trans. (extracts): see St.; also P.S.M. Rao, Eighteenth Century Deccan (Bombay, 1963), pp. 220-45.

AẒFARĪ, ᶜALĪ BAKHT GŪRGĀNĪ (St. 808)

Wāqiᶜāt-i Aẓfarī: memoir written in 1211/1797, including an account of Ghulām Qādir Rohilla's triumph over the Mughals and the author's subsequent wanderings.
Mss.: Madras i pp. 489-90, no. 450-51. R iii 1051b. Berlin 496. See Ell. 8.234, Spr. p. 208, and Garcin de Tassy I.265. Text: Madras (Or. Mss. Lib.), 1958. Trans. (Urdu): Madras, 1937.

BĀBUR, SULṬĀN ẒAHĪR al-DĪN MUḤAMMAD (St. 698, Breg. 690)

Bāburnāma or Wāqiᶜāt-i Bāburī: autobiography of the Mughal emperor from his accession in 899/1494 up to Muḥarram, 936/Sept., 1529. For comments on the text, see H. Beveridge in JASB 6.1910.221-26, 7.1911.5-7, 15.1919.329-34 (including trans. of a letter of Bābur to his son Kamrān); A.S. Beveridge in JRAS 1900.439-80, 1902.653-59, 1905.741-62, 1906.79-93, 1907.131-44, 1923.75-82; E. Blochet in JRAS 1906.1015-20; Marg 11/3. 1958.45-51. See also PIHRC 36/2.49-54.
Mss.: Hyderabad, Sālār Jung Lib.: JRAS 1902, p. 655. IvASB 1730. Rieu, Turk. Cat., p. 280. Edinburgh, Scot. Nat. Lib.: JRAS 1907.131-44. EIO 214. Len. Tyurk. 75-78. Len. Univ. 683. Ta. 144-45. Du. 126. Ed.: By N. Ilminksy, Baber-Nameh Djagataice ad fidem codicis Petropolitani (Kazan, 1857). By Annette Beveridge, in facsimile, GMS (London, 1925). Trans. (other than Persian): Pavet de Courteille, Mémoires de Baber, two vols. (Paris, 1871). A.S. Beveridge, Bābur-Nāma (Memoirs of Bābur), London, 1921; repr., New Delhi, 1970.
Persian trans.: (1) By Shaikh Zain al-Dīn Khwāfī Wafā'ī. SBU-APU 107, 173. Alwar State Mus. (S.N. Sen, "A Note on the Alwar Manuscript...," IC 19.1945.270-71, 300-01). See also R iii 926 and Bl vi 2154. See Ell. 4. 288-92. (2) Ḥasan Ghaznawī, Mīrzā Pāyanda. R ii 799. CHL S 1351. EIO 215. EB 179. (3) Nawāb Mīrzā Khān ᶜAbd al-Raḥīm Khānkhānān (964-1036/ 1556-57 to 1626-27). Trans. completed in 1590: BUL p. 265. Bk vii 549. Bk S 1763. CHL 1205. PUL (OCM 2/4.49, 10/3.137-38). Madras i 301. IvASB 113. EIO 216-18, 2989. R i 244a, 245; ii 800a; iii 926a, 1046. LSOS 46627. RS 75. EB 180-83, iii 2454. Br 86. Bl i 559-62. GIPh 361. Lith.: Bombay, 1308/1890 (see OCM 10/3.1934.136). Trans.: Begun by J. Leyden, revised

by W.M. Erskine, Memoirs of Zehir-ed-din Muhammed Baber (London, 1826; sec. ed., 1844; revised by Sir Lucas White King, two vols., Oxford, 1921. Abridged trans. by F.G. Talbot, Memoirs ... (London, 1909). Ell. 4.218-87. German trans. of Erskine (Leipzig, 1828).

BADĪ^c al-ZAMĀN RASHĪD KHĀN (St. 733, Breg. 747)

Laṭā'if al-akhbār: account of Prince Dārā Shukōh's siege of Qandahār in 1063/1653.
Mss.: Āṣafīya i p. 250, no. 583. IvASB 155-56. Bk vii 567. RSH (1949) p. 6, no. 4. ST p. 17, no. 43. EIO 338-39. EB 238-39. R i 264-65; iii 1056. RS 78, etc. A ms. at Kujhwa is referred to in H. Askari, "Indo-Persian Relation in the Age of the Great Mughals," JBRS 40.1954.337. Rieu Supp. 78. Trans.: S.C. Bk vii 567. By Major Raverty, I.O. Mss. Eur. D. 220.

BASĀWAN LA^cL "SHĀDĀN" (St. 898)

Amīrnāma: life of the Pathān marauding chief, Amīr Khān, Nawāb of Tonk (1827-34), written in 1240/1824-25.
Mss.: Āṣafīya i p. 220, no. 2. PUL i p. 127, no. 186. IvASB 217. Bk vi 531. I.O. 3895. R iii 1019a. LSOS 74929. Trans.: H.T. Prinsep, Memoirs of the Puthan soldier of fortune, the Nuwab Ameer-ood-Doulah Mohummud Ameer Khan ... (Calcutta, 1832). Urdu: Delhi, 1317/1899-1900, 1909. See DUS 3.1938 (July).56-67; summary in K.R. Qanungo, Historical Essays (Agra, 1960), pp. 124-36.

BĀYAZĪD BAYĀT (St. 702)

Tarīkh-i Humāyūn: account of the reigns of Humāyūn and Akbar from 949/1542 to 999/1591, completed the following year.
Mss.: EIO 223. Major Raverty had a copy: see S. Ray, Humayun in Persia (Calcutta, 1948), p. 89. Trans. (partial): B.P. Saksena in AUS 6/1.1930. 71-148; AUS 1939 (History Section), pp. 1-82. See also JIH 4/3.1926.43-60. Abstract by H. Beveridge in JASB 67/1.1898.296-316. Ed.: By M. Hidayat Husain, BI (Calcutta, 1941).

BIHĀRĪ LĀL MUNSHĪ (cf. St. 910)

Aḥwāl-i Najīb al-Daula: life of the Rohilla chief, Aḥmad Shāh's deputy and ruler of Delhi (d. 1184/1770).
Ms.: Hyderabad: Cf. R i 306a and I.O. (Hindustani) 50. Trans.: S.C. J. Sarkar, "Najib-ud-daulah, Ruhela chief. A unique Persian manuscript," IC 10/4.(Oct.)1936.648-58.

BODHRĀJ

Aḥwāl-i Ujjainīya: Hindi work providing details on the battle of Surajgarh (1534), which was an important milestone in Shēr Shāh's rise.
Ms.: Khudābakhsh Lib., Patna: see PIHC 24 (Delhi, 1961), pp. 122-27.

FIRISHTA. MUḤAMMAD QĀSIM HINDŪSHĀH ASTARĀBĀDĪ (St. 617)

Tārīkh-i Firishta (also called Gulshan-i Ibrāhīmī): general history of

the Muslim dynasties of India up to 1015/1607. A second recension, dated 1018/1609-10, is titled Tārīkh-i Naurasnāma.

Mss.: BUL p. 27, no. 17. MF p. 90. IvASB 135-39. Bk vii 538-39. Āṣafīya i p. 228, no. 704; iii p. 96, no. 998, 1074, 1233. Hist. Record Off., Simla: see PIHRC 26. pt. 1 app., p. 16; 30, pt. 1, p. 129. BISM 53-55. ST pp. 12-13, no. 29. EIO 291-302. R i 225-28. Lindesiana p. 141, nos. 378-80, 826. Aumer 236. Bl. i 536-40. Berlin 462-68. Morl 48-52. Br 82-83. CHL S 1100-03. Edinburgh 200. Vollers 977-80. EB 217. Caetani 71. Dresden 376. GVS-AP i p. 54, no. 38. Central Rec. Off., Hyderabad, acc. no. 727. Munic. Hall Lib., Karachi: see S.A.Q. Husain, Bahman Shah, the founder of the Bahmani kingdom (Calcutta, 1960), pp. 160-61. Leeds Univ.: see BABO, March 1963, p. 28. Ed.: By John Briggs and Munshī Mīr Khairāt ᶜAlī Khān Mushtāq, two vols. (Bombay and Poona, 1831). Extracts in Asiatic Miscellany 2.1786.278ff. Lith., ed. by Kali Parshad, two vols. (Lucknow, 1864-65).

Trans.: (a) A. Dow, The History of Hindostan, from the earliest account of time to the death of Akbar, containing books one and two only: two vols., London, 1768; sec. ed., three vols., 1770-72; third ed., three vols., 1792; fourth ed., three vols., 1803; new ed. with added essays, three vols., 1812. Unreliable (see Morl p. 67 and Ell. 6.212). (b) Book eleven, with text, in Asiatic Misc. (see above). (c) Book three: Jonathan Scott, Ferishta's History of Dekkan ..., two vols. (Shrewsbury, 1794); sec. ed., two vols., London, 1800; third ed., three vols., London, n.d. (d) Books one to eleven, omitting only the twelfth book on Muslim saints of India: John Briggs, History of the Rise of the Mahomedan Power in India, four vols. (London, 1829; repr., Calcutta, 1908-10, 1966). Briggs used an early recension of 1020 for his trans.; hence he omits various passages found in later mss. (e) From Briggs, Ell. 6.207-36, 532-69, and Index, pp. 310-39. (f) Urdu: Lucknow, Nawalkishore Press, 1891 and later. (g) Urdu: by M. Fidā ᶜAlī "Ṭālib" in four vols., Hyderabad, Osmania Univ. Press, 1926-32.

GHULĀM ᶜALĪ KHĀN NAQAWĪ, SAYYID (St. 557, 938; Breg. 1094)

(i) ᶜImād al-saᶜādat: history of the Nawābs of Oudh down to 1808, the date of the book's completion. See Ell. 8.394-95.

Mss.: IvASB 193. Bk vii 604. Āṣafīya i p. 248, no. 458. PUL i 180. Aligarh Subh p. 58, no. 955(4). R i 308a; iii 961a, 1030b, 1052b. Morl p. 93. Ellis Coll. M. 126. Berlin 506. Lith.: Lucknow, 1864, 1897.

(ii) Nigārnāma-yi Hind: on the battle of Pānipat between Sadāshīv Rāo Bhāu and Aḥmad Shāh Abdālī, based on the account of the eyewitness Kāshī Rāj (on whom see St. 555, Breg. 1092). For another work attributed to the author, see EB 1197.

Mss.: R iii 942b, 1056a. Private coll.: see PIHRC 17, app. J, p. 71. Trans.: In full by A.R. Fuller, B.M. Add. 30,784, ff. 162-230. Extract in Ell. 8.396-402.

GHULĀM ḤASAN "THAMĪN" BILGRĀMĪ (St. 791, Breg. 1090[5])

Baᶜḍī az aḥwāl-i Aḥmad Shāh Bādshāh Abdālī: account of the Afghan king's invasion of 1169/1755-56, written in 1197/1783.

Mss.: Rāmpūr State Lib.: PIHRC 25, pt. 1, p. 117. I.O. 3958, ff.

139-66. Trans.: W. Irvine, "Aḥmad Shah, Abdālī, and the Indian Wazīr ᶜImad-ul-Mulk (1756-7)," Ind. Antiquary 36.1907.10-18, 43-51, 55-70.

GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN (St. 1603)

Nawādir al-qiṣaṣ: narrative of events from the invasion of Nādir Shāh to the later 18th century, including reference to the Maratha and Rohilla wars.
Ms.: R iii 981 (copied from the author's autograph in the possession of Nawab Dilāwar Jang at Farrukhābād).

GHULĀM MUḤYĪ al-DĪN KHĀN (St. 547, Breg. 1080)

Ẓafarnāma: on one of Ahmad Shāh's invasions, written for Muᶜīn al-Mulk, Mīr Manū (d. 1169/1755), on whom see R i 278b.
Ms.: PUL no. 146.

GUL BADAN BĒGAM (St. 703)

Humāyūnnāma (or Aḥwāl-i Humāyūn Pādshāh): memoirs of Bābur's daughter (929-1011 A.H.) on the reigns of her father and of Humāyūn.
Ms.: R i 247a. Text: Lucknow, 1925. With trans. and notes by Annette S. Beveridge, Humayun-Nama (the History of Humayun), Oriental Trans. Fund n.s. XIII (London, 1902); repr. Lahore, 1974. See also Ell. 5.391.

ḤĀFIẒ RAḤMAT KHĀN b. SHĀH ᶜĀLAM (St. 552, Breg. 1088)

Khulāṣat al-ansāb: a geneology of the Afghans (completed 1184/1770) by the noted Rohilla chief (on whom see Syed Altaf Ali Brelvi, Life of Hafiz Rahmat Khan [Karachi, 1966]).
Mss.: PUL i p. 68, no. 98. Rāmpūr: PIHRC 25/1.117. R i 212b; iii 904a, 1024a. EB 321-22. EIO 583. I.O.D.P. 777. Br 78-79. Lindesiana p. 148. Ellis Coll. M 130.

ḤASAN ᶜALĪ b. ASHRAF TAJĀWUZ ALLĀH (al-MUNSHĪ al-KHĀQĀNĪ)

Akhlāq-i Ḥakīmī: a work on ethics and politics compiled in Kabul in 987-88/1579-80. The author was retained there during the war of Humāyūn's son, Shāh Muḥammad Ḥakīm (to whom the work is dedicated), against Badakhshān.
Ms.: EIO 2203.

ḤASAN ᶜALĪ KHĀN

Tawārīkh-i daulat-i Shēr Shāh: account of Shēr Shāh's life, completed in 955/1548. The author was a close associate of the ruler and died in 957/1550. No complete ms. is available. For a portion and its trans., see PIHRC 3.1921.9-10. A 22-page fragment in a private coll. is referred to in JMSUB 6/1.(March)1957.39. See also P. Saran, The Provincial Government of the Mughals (Allahabad, 1941), p. 452; sec. ed., New York, 1973, p. 258, n. 11; MIQ 1/1.(July)1950.57-65 and Persian supp., pp. 1-15; 1/2.74-78. The authenticity of the work has been doubted; see PIHC (Delhi, 1961), p. 148n. Cf. "Historians," p. 47.

ḤASAN BĒG b. MUḤAMMAD BĒG KHĀKI SHĪRĀZĪ (St. 138, Breg. 283)

Aḥsan (or Muntakhab) al-tawārīkh: a general history to 1021/1612-13. For Indian history it is dependent on the Tabaqāt-i Akbarī (see Niẓām al-Dīn Aḥmad Harawī).
Mss.: MF p. 84, no. 24. P.P.L.: Sharma, p. 45. I.O. 3734. Eton 163. R iii 886a, 1015a, 1047b. Trans.: excerpts in Ell. 6.201-06.

ḤAZĪN. MUḤAMMAD ᶜALĪ b. ABĪ ṬĀLIB JĪLĀNĪ (St. 1150, Breg. 780)

"Tadhkirat al-aḥwāl" (and other improvised titles): the author's life and travels, containing much historical information, written in 1154/1766.
Mss.: IvASB 225-27. IvC 55-56. MF p. 218, no. 11. Bk vii 624-25. Spr p. 141, no. 22. Lindesiana p. 151, no. 446-47, 559. EB 383. CHL S 300. R i 381a; ii 823a, 843b. EIO 677. RB 240(2). Vollers 987(2). Ed.: F.C. Belfour, The Life of Sheikh Mohammed Ali Hazin, Oriental Trans. Fund (London, 1831). Lith., Bombay, 1322/1904. Trans.: With Belfour's ed. M.C. Master, The translation of the Tarikh-i-ahwal ... (Bombay, 1911).

ḤUSĀM ALLĀH (St. 546, Breg. 1079)

Fatḥnāma: a mathnawī on Aḥmad Shāh's first invasion of India, written in 1161/1746.
Ms.: Bl iii 1934.

ḤUSAINĪ AFGHĀNĪ (St. 1304)

Tuḥfa-yi Qāsimī: a mathnawī on the miracles of Mīr Dād and other Afghan saints, written in 1009-12/1600-04. The author was a native of Peshawar and disciple of the local Qādirī pīr, Qāsim b. Qadam.
Ms.: Iv(C) 261.

ILĀH YĀR b. ḤĀFIẒ al-MULK ḤĀFIẒ RAḤMAT KHĀN

Ajā'ib al-lughāt: a Hindustani-Pashto dictionary explained in Persian, completed in 1228/1813. The author was son of the noted Rohilla chief; for another work, see St. 550.
Ms.: R ii 517a = B.M. (Hindustani) 38.

IMĀM al-DĪN ḤUSAINĪ CHISHTĪ (St. 558, Breg. 1096)

Ḥusainshāhī (or Tarīkh-i Ḥusainī, etc.): a history of the reigns of Aḥmad Shāh and Tīmūr Shāh and that of Shāh Zamān up to 1212/1798; it contains such material as a description of the Punjab, routes from Peshawar, the tombs of the Chishtī saints, and letters from Shāh Zamān to Shāh ᶜĀlam II and his son and his nobles. See Orient 7/3.136.
Mss.: IvASB 104. Bk vi 530. EIO 588-89. R iii 904a, 905b. Morl p. 76. Bl i 514. I.O. 4035. Trans.: S.C. tr. Bk.

JAHĀNGĪR, NŪR al-DĪN (St. 715)

Jahāngīrnāma (or Tūzuk-i Jahāngīrī, etc.): the emperor's memoirs,

through the 18th year of his reign.

Mss.: Class I (earliest version). Bk vii 557. EIO 309. R iii 932a. EB 222. Aum 259(1). Berlin 486. Class II (full, authentic version). PUL i 115-16. IvASB 142, 144. IvC 27. RB 9. EIO 305-08, 2833. R i 253b; iii 930-31. RS 77. Lindesiana p. 159, no. 938. EB 219-21. Br 94-95. CHL S 333-34. Bl i 579. Morl no. 120. National Mus., New Delhi: Y.K. Bukhari, "The Manuscript of Tūzuk-i-Jahangiri ...," IC 37/4.1963.283-94. ST i p. 564, no. 720. Cf. Āṣafīya i p. 234, no. 234, 632. Class III (garbled). Bh i 67-68. Bk vii 558. IvASB 143. Morl no. 117, 119. PUL i 118. EIO 310. I.O. D.P. 775. R i 254b, 255a; iii 931b. Bl i 580. CHL S 366. Ed 211. Aumer 258. Mashhad iii p. 89. Tauer 550-51. Rieu Supp. 77. See also ZH 46 and SBL-APU 118. Ed.: Sayyid Aḥmad Khān, Toozuk-i-Jehangeeree (Ghazipur and Aligarh, 1864); Lucknow, 1914. Trans.: A. Rogers and H. Beveridge, The Tūzuk-i-Jahāngīrī, two vols., Oriental Trans. Fund (London, 1909-14); repr. in one vol., Delhi, 1968. Extracts by J. Anderson in Asiatic Misc. 2.1786.70-85, 172 and Ell. 6.276-391. By W. Erskine, B.M. Ms. Add. 26,611. Also F. Gladwin, History of Hindostan (Calcutta, 1788) I.96ff. A Marathi version in Bhārat Gaurav Granthamālā, 1913. Hindi: Nagari Pracharini Sabha, Kashi, sam. 2014. Urdu: Lahore, 1960. The spurious version was trans. by Major David Price, Autobiographical Memoirs of the Emperor Jahangueir (London, 1829; repr. Calcutta, 1904 and 1972). See also Ell. 6.256-75. Muḥammad Hādī's version, with continuation, from the early 18th cent. was lith. at Lucknow (n.d.); extract in Ell. 6.392-99.

JĀMĪ, NŪR al-DĪN ᶜABD al-RAḤMĀN

Yūsuf wa Zulaikhā: trans. into Pashto by ᶜAbd al-Qādir Khān Khaṭak of the Persian mathnawī; a eulogy of Aurangzēb is added in conclusion. The text is an index to the development of Pashto literature in Mughal times. On this and other trans., see Blum. (and Khushḥāl Khān, below).

Mss.: IvASB 1733. EIO 1356. Blum. 48-49. Ed. (extract): Bernhard Dorn, A Chresthomathy of the Pushtū or Afghan Language (St. Petersburgh, 1847), pp, 174-282. H.G. Raverty, The Gulshan-i-Roh (London, 1860), 23 pp.

JAUHAR ĀFTĀBCHĪ (St. 701)

Tadhkirat al-wāqiᶜāt: the memoirs of the emperor Humāyūn, written by his cupbearer and later treasurer. A late recension prepared by Ilāhdād Faiḍī Sirhindī is titled Humāyūnshāhī; another late recension is called Jawāhir-i shāhī.

Mss.: Bk vii 550. ZH 43. Āṣafīya i p. 232, no. 715. PUL i 104. SBL-APU p. 12, no. 136. Aligarh Col. Lib. R i 246; ii 1047a. Lindesiana i p. 167, no. 412. CHL S 256. LSOS 46451. All.: R.S. Avasthy, "The Flight of Jalāl Khān Nuḥānī to the King of Bengal," IC 16.1942.201, n. 2. Sirhindi's version: EIO 222. R iii 927a. Bl i 563. See Ray, Humayun in Persia, pp. 88-89; N.B. Roy, "Humayun in Iran," Modern Review 90.1951.383. Trans. (of the earlier recension): S.C. Charles Stewart, The Tezkereh al Vakiāt, Oriental Trans. Fund (London, 1832; repr. Calcutta, 1904; New Delhi, 1970). For corrections by Stewart to this defective trans., see B.M. Mss. Add. 26608, 26620. Ell. 5.136-49.

JAWĀN-BAKHT, MĪRZĀ (JAHĀNDĀR SHĀH) (St. 799)

Shāh ᶜĀlam II's eldest son served as regent from 1761, when he was

appointed by Aḥmad Shāh after the battle of Pānīpat, until his father's restoration in 1771. In April, 1784 he fled from Delhi. Settling in Benares, he wrote an account of his escape at the request of Warren Hastings; d. 1788. No ms. is recorded; but a trans. by Jonathan Scott was publ. in his Memoir relative to the state of India ... (London, 1786), pp. 163-96. See also R iii 946a, 948a. For other works, see RSH p. 33, no. 12; p. 28, no. viii.

KĀMGĀR ḤUSAINĪ (GHAIRAT KHĀN) (St. 718)

Ma'āthir-i Jahāngīrī: life of Jahāngīr, completed in 1040/1630-31--a valuable adjunct to the Tūzuk-i Jahāngīrī, after the Iqbālnāma (see Mu^c^tamad Khān).
Mss.: Bk vii 563. BD p. xiii. MF p. 76, no. 12. All. "Rampur" p. 376, no. 13. R i 257a-b; iii 932a. I.O. D.P. 743. EB 223. Eton 186.
Trans.: By Thākūr Rām Singh in JIH 7.1928.148-56, 8.1929.173-81; Ell. 6.439-45. Abstracted copiously in F. Gladwin, History of Jahangir (Calcutta, 1788).

KĀSHĪRĀJ SHĪVDEV (St. 555, Breg. 1092)

Kārzār-i Sadāshīv Rāō Bhāō wa Shāh Aḥmad Abdālī (or Bhāōnāma): extensive account of the last battle of Pānīpat (1174/1761).
Mss.: R iii 1012b (V) (cf. 943a). Ed 228-29. I.O. 4040. U.P. copy: J. Sarkar, "Panipat," IHQ 10.1934.258. Trans.: S.C. in article cited. James Brown, "An Account of the Battle of Panipat," Asiatic Researches 3.1792.91-134; repr. Oxford Univ. Press, 1926.

KAVĪ RĀŌ

"Mewār no Itīhās": Rajasthani verse history of Mewār, 1585-97 Vik., including reference to Humayun's campaigns in Gujarāt and Mālwā.
Ms.: Sāhityasansthān, Rājasthān Vīshwavidyāpīth, Udaipur: A.R.G. Tirvari, "Some Unknown Sources of the History of Mewar," ABORI 38/1-2. 1957.37-38.

KH(W)ĀFĪ KHĀN (St. 627)

Muntakhab al-lubāb (or Tārīkh-i Khāfī Khān): history of India from the Muslim conquest to 1144/1731. Part II, dealing with the Mughals, is the best known section of the work and is chiefly valuable for its account of Aurangzēb's reign. This portion, according to Sharma (p. 53), is taken almost verbatim from Abu'l-Faḍl Ma^c^mūrī (St. 753); see also Sharma, "A New (?) Contemporary History of Aurangzeb's Reign," JRAS 1936.279-83. An account of Shāh Jahān's reign was borrowed from Ṣādiq Khān (St. 735); see Sharma, p. 47.
Mss.: PPL. Bk vii 592. BD p. 63, no. 4. Āṣafīya i p. 254, no. 216, 403; iii p. 92, no. 1172, 1367. Madras i p. 392, no. 318. MF p. 91, no. 37. IvASB 169-73. Iv(I) 763. EIO 396-407; ii 3013. I.O. 3936. R i 232-35; iii 1049b. Lindesiana p. 175, no. 822. Bl i 549. EB 259-63. Caetani 2. Morl pp. 89, 100. CHL S 1253-54. Arb 178. Ellis 220. Berlin 435. Majlis 275. Cf. EIO 2844 and R i 82b. Ed.: Part II by Maulavī Kabīr

al-Dín, BI (Calcutta, 1860-74). Part III, on the regional dynasties, by Wolseley Haig, BI (Calcutta, 1909-25). For description, see "Materials," pp. 465-69. Trans.: From Shāh Jahān's accession to 1067/1656, B.M. Ms. 26,613-14; with extension to 1070/1659, B.M. Ms. Add. 26,615-16; from the beginning of Part II to Maḥābat Khān's capture of Jahāngīr, Add. 26,617-19. Ell. 7.207-533 for most of the portion relating to Aurangzēb. S. Moinul Haq, "Khāfī Khān's History of ᶜĀlamgīr," JPHS 12/4.1964.255-90.

KHĀN ᶜULŪM, MUḤAMMAD GHAUTH b. TURKMĀN b. TĀJKHĀN

Sharḥ-i rukn al-yaqīn: the theosophical and mystical speculations of Aḥmad Shāh Durrānī with an extensive commentary. Cf. the dīwān of Aḥmad Shāh, Blum. 33 and Raverty, Selections, pp. 287-304.
Ms.: EIO 2917.

KHUSHḤĀL KHĀN KHAṬAK

Dīwān-i Khushḥāl Khān Khaṭak: lyric poetry of the noted Pashtun chief (1613-89). See M. Iqbal, "Khushhal Khan Khattack--the Afghan Warrior-Poet," IC 2.1928.485-94; G. Morgenstierne, "Khushhal Khan--the national poet of the Afghans," JRCAS 1960.49-57; EI[1] II[2].976; St., p. 1303.
Mss.: Bl ii 1075. Blum. 22-23. Cf. EIO 2450. Ed.: By H.W. Bellew (Peshawar, 1869). Kullīyāt, ed. by Dōst Muḥammad Khān Kāmil (Peshawar, 1960). Muntakhabāt, with Urdu trans. (Peshawar, 1956). Sayyid Rasūl Rasā, Armaghān-i Khushḥāl (Peshawar, 1960's). H.G. Raverty, The Gulshan-i-Roh (London, 1860), section of 42 pp. Trans.: Raverty, Selections, pp. 142-248. T.C. Plowden, Translation of the Kalíd-i Afghání (Lahore, 1875). C.E. Biddulph, Afghan Poetry of the seventeenth century ... (London, 1890). Evelyn Howell and Olaf Caroe, The Poems of Khushhal Khan Khatak (Peshawar, 1963). D.N. MacKenzie, Poems from the Divan of Khushal Khan Khattak (London, 1965).
Apart from Kāmil's ed., some of Khushḥāl Khān's various other poetic works have appeared separately: Faḍlnāma (Peshawar, 1950's); Bāznāma (Kabul, 1332/1953); Dastārnama (Kabul, 1345/1966); Ṭibbnāma (Kabul, 1345/1966); Rubāᶜīyāt (1349/1970). See also the works of Khushḥāl's sons: (a) ᶜAbd al-Qādir Khān, Dīwān (Blum. 25-26; Raverty, Gulshan, 13 pp., and Selections, pp. 268-86); Guldasta (Blum. 46-47, a trans. of Saᶜdī's Gulistān); see above, Jāmī. (b) Ashraf Khān Khaṭak, Dīwān-i "Ḥijrī" (Blum. 24; Raverty, Gulshan, 14 pp., and Selections, pp. 249-67). Ṣadr Khān Khaṭak, two verse romances (Blum. 50-51).

MAḤABBAT b. ḤĀFIZ RAḤMAT KHĀN (St., p. 473, n. 4)

(i) Dīwān-i Maḥabbat: Pashto anthology, ghazals chiefly.
Ms.: EB ii 2353.
(ii) Riyāḍ al-Maḥabbat: Pashto grammar and dictionary, compiled in Persian in 1221/1806.
Mss.: EIO 2452-54. Blum. 14. See Maᶜārif 1964.375ff.

MAHABBAT KHĀN b. FAIḌ-ᶜAṬĀ KHĀN (St. 635)

Akhbār-i Maḥabbat: general history of India to 1186/1772, with

particular emphasis on the later Mughals and Aḥmad Shāh's invasions.
Mss.: R iii 911a, 1052b. I.O. 3926. Trans. (extracts): Ell. 8.376-93. B.M. Ms. Add. 30,782, ff. 309-415.

MAḤMŪD al-MŪSAWĪ, SAYYID (St. 559, Breg. 1098)

"Aḥwāl-i firqa-yi Afghānī": an account, written in 1123/1808-09, of the Afghan tribes of the Abdālī (Durrānī), Ghilzai, Bardurānī (Rōhēla), and Sūr (Yūsufzai), their clans and leaders, from the rise of the Durrānīs to the reign of Shāh Shujā^c.
Ms.: R iii 1032b.

MAḤMŪD b. AMĪR ^cALĪ (St. 505, Breg. 995)

Baḥr al-asrār fī manāqib al-akhyār: history of the Uzbek Khāns of Transoxania contemporary with Jahāngīr and Shāh Jahān. See A.A. Ansari, "Shah Jahan's North-Western Policy," JPHS 5.1957.162-71.
Mss.: EIO 575. See St. for ref. to other mss. and to Russian trans. of extracts.

MAḤMŪD b. IBRĀHĪM al-ḤUSAINĪ (St. 549, Breg. 1084)

"Tārīkh-i Aḥmad Shāhī": history of Ahmad Shāh Durrānī from his rise to the occupation of Delhi in 1171/1757-58. It gives an account of Sonipat, the capture of Delhi, ^cĀlamgīr Shāh's arrival at the court, and the marriage of his daughter to Prince Tīmūr.
Mss.: BUL p. 26, no. 15. R i 213b; iii 1054(a)(x). Ellis Coll. M. 233.

MALIKZĀDA, MUNSHI

Nigārnāma-yi Munshī: collection of letters and examples of official documents, compiled in 1095/1684. The writer was in the service of Muḥammad Mu^caẓẓam Shāh ^cĀlam and accompanied his son, Prince Mu^cizz al-Dīn, in the expedition to Kabul.
Mss.: Bk ix 879 (titled Ruqa^cāt-i Munshī). EB i 1395. CHL S 1328. R iii 985. Bombat Govt. Record Off.: J. Sarkar, Mughal Administration, 4th ed. (Calcutta, 1952), p. 252, n. Copies in Lytton Lib., Aligarh: Sh. Abdur Rashid, "A Valuable Document relating to Revenue Administration during Awrangzeb's Reign," JPHS 2/1.1954.26-34. Also ref. in S.R. Sarma, "An Unexplored Source of Mughal History," IHQ 10.1934.463, no. 36, and p. 735. Lith. ed.: Lucknow, Nawalkishore Press, 1882.

MĪR DĀD (St. 550-51, Breg. 1086-87)

Tawārīkh-i Afāghīna: Pashto history of the Khaǩay and Ghōrī tribes, abridged by Pīr Mu^caẓẓam Shāh in 1181/1767-68.
Mss.: EIO 581. Berlin 476 (2). Blum. 13.
Persian trans.: (a) Allāh Yār Khān b. Ḥāfiẓ Rahmat Khān, Khulāṣat al-a^cjāb, I.O. 3993 (cited as defective in St.). (b) Ḥāfiẓ Muḥammad Ṣiddīq, Tawārīkh-i Raḥmat Khānī or Tārīkh-i Ḥāfiẓ Raḥmat Khānī, completed in 1031/1621-22; EIO 582, I.O. 3733. Berlin p. 461. See further in Dorn, History, pt. I.xi, no. 10. Summary in Dorn, "Beitrag."

MĪRZĀ ḤAIDAR DŪGHLĀT (St. 349, Breg. 1068)

Tārīkh-i Rashīdī: "a history of the Khāns of Mughūlistān and of the Amirs of Kāshghār, from the time of Tughluq Tīmūr Khān to A.H. 952 with the author's memoirs" (R i.164). The author (905-58/1500-51) was first cousin of the emperor Bābur. "In A.H. 946 he joined Humāyūn at Agra, fought with him the battle of Kanauj against Shershah. and accompanied him in his retreat to Lahore" (R i.165).

Mss.: IvASB 210. Āṣafīya i p. 224, no. 657. PUL i 48. Aligarh Univ.: S.K. Banerji, Humayun Badshah (Calcutta, 1938), II.410. R i 164b, 168b; iii 902b, 903a, 1030b. EIO 2848. I.O. 3735, 3845. CHL S 236-38. Bl i 451-52. EB 2481. Len. Tyurk. 87-93. Ta. VII, 5014. Ed.: extracts were published in OCM 10/3.1934.150-70; see further ref. in St. Trans.: By William Erskine, abridged, in B.M. Ms. Add. 26,612, ff. 55-166. Ell. 5.127-35. E. Denison Ross, with commentary and notes by Ney Elias, The Tarikh-i-Rashidi of Mirza Muhammad Haidar, Dughlat. A history of the Moghuls of Central Asia (London, 1895 and 1898). (Regarding Elias, see G. Morgan, Ney Elias: explorer and envoy extraordinary in high Asia, London, 1971.)

MĪRZĀ IBRĀHĪM TURKMAN

Inshā'-i Ibrāhīmī: a ms. in the State Lib., Kapurthala; see Sharma, pp. 92-93, and his article in IHQ 12.1936. He states that it was compiled in 1654 and "contains letters written to the Emperor, his Prime minister, the Bakhshī and many other high officials concerning Shujaᶜ's assumption of the Govt. of Kabul and the affairs thereof. It records the proselytizing activity of Shāh Jahān's commanders who converted 5000 persons to Islam during the expedition to the country of Shankar Dev."

MUḤAMMAD BAKHSH ĀSHŌB, MĪRZĀ (St. 786/792 [3], Breg. 1090 [3])

(i) Kārnāma: a text on the countering of Aḥmad Shāh's first invasion of India (1747-49), a mathnawī.

Ms.: IvC 302.

(ii) Falak-āshōb: a verse history, to the death of Ḥāfiẓ Raḥmat Khān in 1188/1774.

Ms.: Eton 142.

MUḤAMMAD FAKHR al-DĪN ḤUSAIN (St. 695)

Mir'āt al-ashbāh-i salāṭīn-i āsmānjāh: "Chronological tables of the Timurides of India, giving the dates and places of the birth, accession and death of each sovereign, together with their portraits and representations of their tombs. In addition ... the tables contain Shir Shāh and his son Salīm Shāh, Tahmāsp Safawī, Nādir Shāh, Aḥmad Shāh Durrānī, and his son, Tīmūr Shāh" R i.285). Compiled in 1266/1849-50 at the request of Bahādur Shāh. The assisting artists were Ghulām ᶜAlī Khān and Bābur ᶜAlī Khān; "the portraits are stated to be faithful reproductions of original paintings" (R, ibid.).

Ms.: Lindesiana p. 137, no. 775 = R i 285a. Ed.: Delhi, 1267/1851.

MUḤAMMAD GHAUTH b. MUḤAMMAD FĀ'IQ (St. 822 [4])

Riyāḍ al-mulūk: "collection of historical anecdotes relating mainly to India compiled ... for Tīmūr Shāh" (St.).
Ms.: PUL: OCM 2/4.1926.48.

MUḤAMMAD ḤASAN RIḌĀ KHĀN

Akhbār-i Ḥasan: general history of the chiefs of Rohilkhand up to the death of Ghulām Qādir Khān.
Ms.: B.M. (Hindustani) 7.

MUḤAMMAD JA^cFAR SHĀMLŪ (St. 556, Breg. 1093)

Tārīkh-i manāzil al-futūḥ: account of the battle of Pānīpat, 1761.
Mss.: R ii 839b, 841b; iii 942b. Trans.: S.C., B.M. By A.R. Fuller, B.M. Ms. Add. 30,784, ff. 81-100. Ell. 8.144-57.

MUḤAMMAD KABĪR b. SHAIKH ISMĀ^cĪL (St. 675)

Afsāna-yi shāhān: "140 narratives and anecdotes concerning the Afghān (Lōdī and Sūr) Sultāns of Delhi" (St.). See A. Rahim, "Islam Shah Sur," JPHS 4.1956.275 and "Historians," p. 49.
Ms.: R i 243b.

MUḤAMMAD KĀẒIM (St. 408, Breg. 776)

^cĀlamārā-yi Nādirī (previously cited as Nādirnāma; see Breg.): history of Nādir Shāh, with particular attention to events in Khorasan and Central Asia. See L. Lockhart, Nadir Shah (London, 1938), pp. 296-99.
Ms.: Leningrad, Mik. iii 362-64. Ed.: (fac.) Nāme-ii ^cālamārā-ii nādirī, ed. N.D. Miklukho-Maklai, three vols., Moscow, 1960-66. Trans.: P.I. Petrov, Pokhod Nādir-shākha v Induyu, Moscow, 1961. Other ref. in Breg.

MUḤAMMAD KHALĪL b. DĀWŪD MĪRZĀ (St. 401, Breg. 769)

Majma^c al-tawārīkh: "history of Persia from the insurrection of the Ghilzah [Ghilzai] Afghāns at Qandahār A.H. 1120/1708-9 to the year 1207/1792-3, the date of completion" (St.). See Mann, pp. 107, 356-57.
Mss.: I.O. 3750. Berlin 436. Ed.: By ^cAbbās Iqbāl Āshtiyānī, Tehran, 1328/1950.

MUḤAMMAD MAHDĪ KHĀN "KAUKAB" ASTARĀBĀDĪ, MĪRZĀ (St. 407, Breg. 775)

Tārīkh-i Nādirī (or Tārīkh-i Jahāngushā-yi Nādirī): an official history of Nādir Shāh (d. 1160/1747) by his private secretary, who completed it in 1171/1757.
Mss.: IvASB 94-97. IvC 21. Āṣafīya i p. 236, no. 431, 435; p. 256, no. 474. PUL 63-70. Bk vi 524. Aligarh Subh pp. 58-59, no. 955/1, 2, 9. Bh i 48-49. MF p. 86, no. 26. Bk S i 1761. RSH p. 24, no. 22. Punjab Govt. Central Record Office: PIHRC 30/1.129. Arb 174. Mehren 62-63. RsBr 11.

Berlin 448-53. Aumer 232. Vollers 987 (1). Lindesiana p. 183, no. 154. R i 192-95; iii 1066a. RS 65. EIO 558-65. Br S 252. EB 302-06, 1971; iii 2452. Bl i 486-87. FLP 46. Morl 146-47. Ed.: Tabriz, A.H. 1268, 1284, 1288, 1307, 1310, etc.; Bombay, 1265, 1875 A.D., 1309; Lahore, 1921 A.D. Cf. PIHRC 34.1955.114. Trans.: By Sir William Jones, Works (London, 1799) 5.1-432; (London, 1807) vol. 11, 12.1-172; sep. publ., Histoire de Nader Chah (London, 1770); in English: The history of the life of Nadir Shah (London, 1773). G.A. Syed, Translation of 'Jehan Kushai Nadri (Aḥmadābād, 1908). German: Geschichte des Nadir Schah (Greifswald, 1773). See Ell. 8.99; Lockhart, Nadir Shah, pp. 292-96. See St./Breg. for another work, Durra-yi nādira.

MUḤAMMAD MUḤSIN al-DĪN (St. 1054)

Waqā'i^{c}-i jang-i Aḥmad Shāh Abdālī bā Viswās Rāō: account of the battle of Pānīpat, from ^{c}Alī Ibrāhīm Khān's history of the Marathas (on which see St. and Ell. 8.257-97), with some information added by the author.
Ms.: EB ii 2355.

MUḤAMMAD MUḤSIN SIDDĪQĪ (St. 409, Breg. 779)

Jauhar-i ṣamṣām: "history of Nādir Shāh's invasion of India and of Aurangzēb's successors composed A.H. 1153/1740-1 at the request of Shaikh ^{c}Alā al-Dīn, who had been the companion of the Amīr al-umarā' Ṣamṣām al-Daulah" (St.), the commander defeated by Nādir Shāh at Karnāl. For an anonymous work dealing with the same events and probably intended as a refutation of this work, see IvC 36 and cf. Bl i 614; it is titled Hikāyat-i fatḥ-i Nādir Shāh.
Mss.: Iv(II) 929. R iii 941a. CHL S 364. Trans.: B.M. Ms. Add. 30,724, ff. 1-80 (abridged). Ell. 8.72-75.

MUḤAMMAD MUSTAJĀB KHĀN (St. 913-14)

(i) Gulistān-i Raḥmat: history of the Rohillas and the life of Ḥāfiẓ Raḥmat Khān, written in 1207/1792-93 by one of his sons. The work contains a general account of the Mughal empire from Bahādur Shāh (1707-12) to year 25 of Shāh ^{c}Ālam. For a polemical view, see Sir John Strachey, Hastings and the Rohilla War (Oxford, 1892), p. xvii.
Mss.: Bk S i 1773. Rampur: AUS 5.1929.153. EIO 587. I.O. 3891. R i 307b, 308a; iii 1013a. Trans.: Abridged, by C. Elliot, The life of Hafiz ool-moolk, Hafiz Rehmut Khan (London, 1831).
(ii) Ḍamīma-yi Gulistān-i Raḥmat: supplementary account "of Faiḍ Allāh Khān, the ruler of Rāmpūr, and of the hostilities between his sons after his death, written in 1233/1817-18" (St.).
Ms.: I.O. 3891, ff. 291-311. Trans.: Elliot, The life ..., pp. 130-41.
(iii) Gul-i Raḥmat: an expansion of the Gulistān, compiled by the nephew of the original author in 1249/1833-34. For another work, Bunyād-i Afghānān, a treatise on the alleged Jewish origin of the Afghans, see BrS 1462. His name was Nawwāb Muḥammad Sa^{c}ādat Yār Khān.
Mss.: All. Punjab State Archives, Patiala: PIHRC 29/1.170. Rāmpūr: AUS 5.1929. Bk vii 603. I.O. 3968. R iii 1051b. Lith.ed.: Memoirs of

Hafis Ruhmut Khan (Agra, 1836). Trans.: extract in Ell. 8.302-12.

MUḤAMMAD RIḌĀ

Bajbaināma: a history of Sind under the Amīrs up to the mid-16th century.
Ms.: Punjab State Archives, Patiala: PIHRC 36/1.129.

MUḤAMMAD ṢĀLIḤ KANBŌ LAHAURĪ (St. 738, Breg. 996)

(i) ᶜAmal-i Ṣāliḥ (or Shāh Jahānnāma): extensive, detailed history of Shāh Jahān's reign, with an account of his predecessors (especially Akbar and Jahāngīr) and of the first three years of Aurangzēb's reign. A biographical appendix deals with famous shaikhs, poets, etc. Completed in 1070/1659.
Mss.: SBL-APU 158. IvASB 152-54. Bk vii 565-66, 569-70. Āṣafīya i p. 248, no. 671-72. PUL 127-29. L.P.L. Punjab Govt. Record Office, Simla: PIHRC 29/1.169. CHL S 791. EIO 332-36. R i 263a, 264a; ii 793a; iii 935a, 1048b, 1069a. Morl p. 124. Lindesiana p. 196, no. 62, 381-83. Mehren 58. Ed 81. EB 1967. Ed.: By Ghulam Yazdani, BI (Calcutta, 1912-46). Trans.: Extract, Ell. 7.123-32. (Eton 190, a history of Aurangzēb dated 1070, titled Gulshan and written by a Muḥammad Ṣāliḥ, may be the same work.)

MUḤAMMAD ṢĀLIḤ al-DĪN JAᶜFARĪ

"Majmaᶜ al-inshā'": collection of Aurangzēb's letters.
Ms.: Bl i 703.

MUḤAMMAD SHĀH: texts relating to (St. 790, in part)

(i) "Muḥammad Shāhnāma" ("Ṣaḥīfa-yi iqbāl") [St. 776]: excerpt from a longer work by the unknown author, chapters on the fall of the Sayyid brothers and years 1-14 of Muhammad Shah's reign (acc. 1131/1719).
Mss.: R iii 940, 1008a, 1015b, 1055b (see VIII); see also i 231b (correction on p. 1082b). RS 80. I.O. 3934c. Cf. Eton 195 (St. 790 [6]).
(ii) sketch of his reign written in 1153/1740-41, especially concerned with Nadir Shah's campaign in India and the deeds of Niẓām al-Mulk Āṣaf Jāh.
Ms.: Bl i 612.
(iii) A Persian in the service of Ṣafdar Jang wrote poems on: (a) Nādir Shāh's invasion; (b) the king's operations against the Marathas, Rohillas, or both; (c) Fatḥnāma-yi Ṣafdarī, on Saᶜādat Khān and Ṣafdar Jang's operations against the Marathas; (d) the latter's return from the war and the king's operations against Rāja Nawal.
Ms.: Bl iii 1931.
(iv) concise history of India from Aurangzēb's birth to Muḥammad Shāh.
Ms.: Morl 100.
(v) a diary of events from Dec. 2, 1746 to June 8, 1748.
Ms.: EIO 410.
(vi) on his reign, especially the Maratha incursions and Nādir Shāh; the last date mentioned is 1157/1744.
Mss.: R iii 1008b (III). I.O. 3934, ff. 264b, 272b.

(vii) Istīṣāl-i Sādāt-i Bārha: copy of a letter, allegedly written at the king's order in reply to Shāh Ṭahmāsp II, on the fall of the Sayyids.
Ms.: I.O. 4002.
(viii) list of high officials going back to Akbar's reign.
Ms.: R iii 926a.
(ix) collection of letters, notes, short commands, etc., written in Muḥammad Shāh's reign and partly in his name by Rāja Rām Kunt.
Ms.: EIO 2123.
(x) collection of farmāns of the king and parwānas of his governors, etc. Sir Jadunath Sarkar's coll. has a transcript of an I.O. Lib. ms.
(xi) a farmān of the king.
Ms.: IvASB 1718.
(xii) "Risāla-yi Muḥammad Shāh va Khān-i Daurān" [St. 783]: life of Ṣamṣām al-Daula (cf.: Muḥammad Muḥsin Ṣiddīqī).
Mss.: R i 277b; iii 941a. BrS 675.
(xiii) a criticism of the actions of the king and his Amīrs at the time of Nādir Shāh's invasion.
Ms.: IvC 36.

MUḤAMMAD WALĪ ALLĀH b. AḤMAD ᶜALĪ FARRUKHĀBĀDĪ (St. 908)

Tārīkh-i Farrukhābād: "history of Farrukhābād and its Bangash rulers from its foundation in 1126/1714 to 1243/1827-8" (St.).
Mss.: IvASB 194. Aligarh Subh p. 57. Calcutta, Imp. Lib.: NA 65. I.O. 3898. Rampur: AUS 5.154. R iii 959b.

MURTAḌĀ ḤUSAIN BILGRĀMĪ (St. 170, Breg. 324)

Ḥadīqat al-aqālīm: description of the terrestrial globe, its inhabited quarter, and the seven grand divisions of the latter. It is written on the model of the Haft iqlīm of Aḥmad Rāzī but is far superior. Besides geographical details, accounts of the wonders of each country, etc., there are various minor histories of events of the Mughal decline and of the Mahrattas, Rohillas, the Nawābs of Oudh, etc., which convey much information. The author (d. ca. 1795) was titled Allāh Yār Khān; he eventually became a munshī to Capt. Jonathan Scott (Persian Secretary to Warren Hastings) and wrote the work at his request.
Mss.: IvASB 286. IvC 97. Bk vii 637-41. Āṣafīya i p. 236, no. 33, 436. EB 422 (q.v. for details of contents). Lindesiana p. 122, no. 69. Bl i 670-72. Berlin 421-22. R iii 992-94, 1029b (extracts). EIO 730. I.O 3879. I.O. D.P. 1462-63, 1463a. Ed.: Lucknow, 1879, 1881. Trans.: extract in Ell. 8.180-83. See also W. Francklin, History of the reign of Shah Aulum (Allahabad, 1934).

MUSHTĀQĪ. RIZQ ALLĀH b. SAᶜD ALLĀH DIHLAWĪ (St. 671)

Wāqiᶜāt-i Mushtāqī: narratives and anecdotes of the Lōdī, Sūrī, and Mughal kings up to Akbar. The author died in 989/1581.
Mss.: Moti Mahal Lib., Lucknow: see Ell. R ii 820b, 921b. Trans.: B.M. Ms. Add. 20,773, ff. 128-87. Ell. 4.534-57. See also "Historians," pp. 47-48; and N.B. Roy, "Wāqiᶜāt-i-Mushtāqi: its Importance as a Source of Afghan History," JAS 22.1956.261-64.

MUSTAcIDD KHĀN, MUḤAMMAD SĀQĪ (St. 752)

Ma'āthir-i cĀlamgīrī: history of the reign of Aurangzēb. Part I, covering years 1-10, is an abridgement of Muḥammad Kāẓim's cĀlamgīr-nāma (St. 745, Marshall 1194); Part II is the author's own work. He was employed in the imperial service and wrote the work at the request of his patron, cInāyat Allāh Khān. Completed 1122/1710-11.
Mss.: PUL no. 134. Bh i 76. IvASB 164-66. Bk vii 578. BkS i 1767. ST p. 15, no. 39. EIO 365-69. I.O. D.P. 760a. R i 270-71; iii 936-37. EB 247. Lindesiana p. 199, no. 446. Ed 216-17, 411. Bl i 600-01. Berlin 492. Eton 189. Morl p. 127. Mehren 60-61. Ed.: By Āghā Aḥmad cAlī, BI (Calcutta, 1870-73); Agra, 1873. Trans.: Part I, by H. Vansittart, The History of the first ten years of the reign of Alemgeer, Calcutta, 1785. J. Sarkar in BI (Calcutta, 1947). Ell. 7.181-97. Part I by Lt. Perkins, B.M. Ms. Add. 30,778, ff. 140-364.

MUcTAMAD KHĀN, MUḤAMMAD SHARĪF b. DŌST MUḤAMMAD (St. 717, 722)

Iqbālnāma-yi Jahāngīrī: history in three parts, on (1) Bābur and Humāyūn, (2) Akbar, and (3) Jahāngīr. The author was also responsible for preparing the account of regnal years 17-18 in the Jahāngīrnāma. On many matters he writes with the authority of an eyewitness; he was present when Mahābat Khān captured Jahangir and was concerned in the affair of Shāh Jahān's revolt. See Habib, no. 111.
Mss.: Punjab Govt. Record Off., Simla: PIHRC 29/1.168. Madras i p. 367, no. 278-80. Bk vii 559-62. BkS 1765-66. Bh i 66. Aligarh Subh p. 60, no. 21. Āṣafīya i p. 218, no. 233, 490, 572. PUL i 118-22. IvASB 145-48. IvC 28. Iv(I) 759. EIO 312-24. EB 224-30. R i 255a-256; ii 819b; iii 922-24, 1030b. Vollers 981-82. Br 96-97. BrS 75, 77. Bl i 581-85. I.O. D.P. 621. GVS-AP i p. 198, no. 127. Mehren 57. Berlin 487-90. Aum 257, 259 (2), 260. Ed 80, 213. Lindesiana p. 199, no. 373, 923. Morl 120. FLP p. 56, 63. Ed.: By cAbd al-Ḥaiy and Aḥmad cAlī, BI (Calcutta, 1865), part III only. Lucknow, 1870, parts I-III. Lucknow, 1890, and Allāhābād, 1931, part III. Trans.: By J. Macmurdo, I.O. Mss. Eur. F. 26. Ell. 6.400-38. B.M. Ms. Add. 26,612 (condensed, by W. Erskine). Urdu version: see Ell. 6.401.

NĀNDAN BĀR KAVĪ

"Chhand": poetic work, in which is found a description of the wars between Humāyūn and Shēr Shāh. The author fl. 1597-1602 V.S./1540-45.
Ms.: See Shodh-Patrīkā 12/4.(June)1961.41.

NIcMAT ALLĀH b. ḤABĪB ALLĀH al-HARAWĪ (St. 544, Breg. 1075)

(i) Tārīkh-i Khān Jahānī: history of the Afghans from legendary times to 1021/1613. The author was Jahāngīr's annalist until 1017/1608-09 and later in the service of Khān Jahān Lōdī, to whom the work is dedicated. Completed in 1021/1613.
Mss.: IvASB 100-02. Bk vi 529. MF p. 72, no. 9. Madras i p. 372, no. 289. Rāmpūr State Lib. 374, 381: "Rampur," p. 370, no. 8. Aligarh Muslim Univ. 136/2, 137/3: JMSUB 2/1.1953.82. Kapurthala 36. Āṣafīya iii

p. 94, no. 1073. EIO 576-77. I.O. D.P. 610, 744B. I.O. 3772. Bl i 510-13. R i 210a, 211b. As[c]ad 2137 = Tauer 476. EB 2025-26. Aligarh 115. Daibhanga Raj Archives and Lib.: Indian Archives 12/1-2.1958.86. For other mss., see the ed. Ed.: S.M. Imam al-Din, The Tarikh-i-Khan Jahani wa Makhzan-i-Afghani, two vols. (Dacca, 1960-62). Trans.: S.C., Kapurthala. On the Lōdīs: Nirodbhusan Roy, Niamatullah's History of the Afghans, Part I (Santiniketan, 1958); review by Imam al-Din, JPHS 8/2.1960.137-47. See also: Idem, "The Tarikh-i-Khan-i Jahani," AIOC 13, 1946 (Nagpur, 1951), Arabic and Persian sec., pp. 20-35; "The Tārīkh Khān--i-Jahānī-wa-Makhzan-i-Afghānī," IC 22/2.1948.128-42, 22/3.280-94. Cf. N.B. Roy, "Makhzan-i-Afghāni and Tawārikh-i Majlis Ārāi and their Relative Value as Sources of History," JASB 19/1.1953.79-83. Also Univ. of Rajputana Studies (Arts) 1955.2.

(ii) Makhzan-i Afghānī: abridgement of the above work. Daftar II = Daftar II of Ibrāhīm Batanī's recension of the Tārīkh-i Shēr Shāhī (see above, [c]Abbās Khān), according to Imam al-Dīn (preface to ed. of the preceding).

Mss.: Rāmpūr 379-80. SBL-APU p. 34, no. 165. Kapurthala State Lib. R i 212a; iii 903b-904a. I.O. D.P. 592, 744A. I.O. 3945. EIO 578. Morl 60. Br 77. Lindesiana p. 203, no. 423. CHL S 1174. Karachi, Mūza-yi millī-yi Pākistān: Rāhnamā-yi kitāb 10/3.1346(1967).279. Kabul 18. For ref. to Patna and Lucknow mss. (the former = Bk vi 529?), see BPP 72.19-29, 82.57-64. Another ms. in A.L. Srivastava, Sher Shah and his successors (Agra, 1950), p. 129. Trans.: Bernhard Dorn, History of the Afghans, two parts (London, 1829-36); repr. London, 1965.

(iii) Tārīkh-i muraṣṣa[c]: Pashto trans. of the preceding, by Afḍal Khān

Mss.: Blum. 9-11.

NIẒĀM al-DĪN AḤMAD al-HARAWĪ (St. 613)

Tabaqāt-i Akbarī (or Akbar Shāhī, or Tārīkh-i Niẓāmī): general history of India, 367-1002/997-1593. The author, Bakhshī of Gujarat and then of the empire, died at Lahore in 1003/1594. See B. Prasad, "Life and Works of Khwājah Niẓāmuddīn Aḥmad Bakhshī," JASB 4/4.1938.769-94. See also Ray, Humayun in Persia, p. 89.

Mss.: Aligarh Subh p. 57, no. 954 (3). Bk vii 535. Bh i 60. IvASB 115-16. IvC 24-25. Āṣafīya i p. 246, no. 732; p. 226, no. 720. MF p. 100, no. 54. PUL i p. 52, no. 76-77. Rāmpūr State Lib. R i 220-22; iii 906a. Eton 182-83. EIO 225-32; iii 3014. EB 184-91. Bl i 530-33. Aum 235. Mehren p. 21, no. 56. Lindesiana p. 205, no. 934, 405. Berlin 485. Ed 77. Morl pp. 58-61. LSOS 24950. Salemann p. 12, no. 269. Vollers 972. Oxford Ind. Inst., Ms. Pers. A. iv 54. EB iii 2455. I.O. D.P. 746 (epitome). IvASB 117 (extract). Ed.: By B. De and M.H. Husain in three vols., BI (Calcutta, 1913-40). Trans.: By De and B. Prashad, BI (Calcutta, 1913-40). Extracts in Ell. 5.177-476 and Index, pp. 178-204.

NIẒĀM al-DĪN "ISHRAT" SIYĀLKOṬĪ (St. 553, 412 [12]; Breg. 1089, 782)

(i) Shāhnāma-yi Aḥmadī: verse history of Aḥmad Shāh Durrānī, continued up to his death. The author had accompanied Aḥmad Shāh from Delhi to Kabul. He returned to Siyālkoṭ after receiving documents on which to base a versified history of Aḥmad Shāh's reign (St., p. 328).

Mss.: R ii 717b.

(ii) Shāhnāma-yi Nādirī: a mathnawī on Nādir Shāh, from his invasion of India to his death. Written in 1162/1749.
Ms.: R ii 717b.

NŪR al-DĪN ḤUSAIN KHĀN FAKHRĪ (St. 910, Breg. 1090 [7])

"Tawārīkh-i Najīb al-Daula": detailed history of Najīb al-Daula, the "Rohilla chief who was made Amīr al-umarā' by Aḥmad Shāh Durrānī, fought against the Marāṭ'hās and Jāṭs and was virtual ruler of Delhi until his death in 1184/1770" (St.). Appended are two extracts: a chronology of the Timurids to the birth of Aurangzēb and an account of the founding of Shāhjahānābād.
Mss.: R i 306a. Ed.: Sargudhasht i Nawwāb Najīb al-Daulah (Aligarh, 1924). Trans.: S.C., B.M. Condensed trans. by J. Sarkar in IC 7.1933. 431-56, 7.1933.613-39, 8.1934.237-57. See also his articles, "The Rise of Najib-ud-daula," IHQ 9.1933.866-71; "Najib-ud-Daulah, Ruhela Chief," IC 10.1936.648-58, as well as BPP 62.1942.1-24.

NŪR al-ḤAQQ DIHLAWĪ (St. 616, 1666 [3])

(i) Zubdat al-tawārīkh: an enlarged version of his father's work (see ᶜAbd al-Ḥaqq Dihlawī). It extends to the accession of Jahāngīr, 1014/1605.
Mss.: Āṣafīya i p. 242, no. 160. SBL-APU p. 22, no. 149-50 (cf. Srivastava, Sher Shah and his successors, p. 130). Bl i 535; iv 2324. Lindesiana p. 207, no. 384. R i 224b; ii 821b; iii 906b, 1039b. EIO 290. CHL S 733. Berlin 471. Trans.: extracts in Ell. 6.182-94, Index, pp. 281-97.
(ii) Aḥwāl-i Amīr ᶜAṭā' Allāh: life of Amīr ᶜAṭā'Allāh, Wazīr of Shēr Shāh and guardian of the infant son of Salīm Shāh Sūr. He later joined Humāyūn; he settled at Phulwārī, near Patna, but subsequently served briefly under Akbar.
Ms.: Bk S ii 2272.

NŪR MUḤAMMAD

Jangnāma: eyewitness account of Aḥmad Shāh's 1764-65 invasion.
Ms.: Lib. of the Khān of Kelat. Ed.: By Ganda Singh; publ. by the Sikh History Research Dept., Khalsa College, Amritsar, 1939. See H.R. Gupta, "Ahmad Shah Abdali's Eighth Invasion, 1764-65," JIH 18.1939.89-107; and A history of the Sikhs from Nadir Shah's invasion to the rise of Ranjit Singh (1739-1799), three vols. (Simla, 1944-52), pp. 224-38.

QĀSIM ᶜALĪ KHĀN ĀFRĪDĪ (St. 1444)

(i) Risāla-yi Āfrīdī (or Tūzuk-i Āfrīdī): history of the author's clan from the reign of Aurangzēb to his own time (d. 1241/1825) and after, through subsequent additions. The author deals at length with the internal condition of the country in his time.
Mss.: Bk S ii 2245 (q.v. for details of contents). Peshawar 1910A.
(ii) Āfrīdīnāma: Persian vocabulary with Pashto, Kashmiri, English, and Hindi equivalents. = Farhang-i Āfrīdī (Peshawar 1910A [5])?
Ms.: Bk S ii 2248.
(iii) Dīwān-i Pashtō: the author's Pashto poetry. The Bankipore and

Peshawar mss. also contain his Persian and Hindi compositions, Shifā^cat-i Āfrīdī and Dīwān-i Hindī.
Mss.: Bk S ii 2249. Peshawar 1910A (2). Blum 38-39.
(iv) Khwābnāma: another verse work pertaining to dreams.
Mss.: Bk S ii 2250. Peshawar 1910. Cf. J. Sarkar, Anecdotes of Aurangzēb and Historical Essays (Calcutta, 1912), pp. 145-50.

QIPCHĀQ KHĀN. KHWĀJAM QULĪ BĒG BALKHĪ (St. 161, Breg. 313)

Tārīkh-i Qipchāq Khānī: general history, completed 1131/1721-22, subsequently revised (1137/1724-25) and enlarged (1138).
Mss.: EB 117. Bl i 348.

RAGHŪNĀTH YĀDAV

Pānīpat bakhar: description of the third battle of Pānīpat (1761), by an eyewitness, in the form of a letter addressed to Peshwa Raghūnāth Rāo in Modi script.
Ms.: Madras (Marathi) no. 122. Ed.: extracts published in Bull. Oriental Mss. Lib. 3/2.1950.113-18.

RUSTAM ᶜALĪ, SŪBAHDĀR

Qiṣṣa-yi aḥwāl-i Rohilla: short account of the chiefs of Rohilkhand from the time of Dāwūd Khān to the death of Shujāᶜ al-Daula, the Nawāb of Oudh. The author was a native of Bījāpūr and held the appointment of Sūbahdār of Delhi.
Ms.: B.M. (Hindustani) 6.

SAᶜĀDAT KHĀN

Makhzan-i akhbār: holgraph ms. on the role of Afghans from the reign of Jahāngīr to that of Muḥammad Shāh. Compiled in 1205/1790.
Ms.: Central Records Office, Allahabad: PIHRC 29/1.163.

SHĀH NAWĀZ KHĀN AURANGĀBĀDĪ, ṢAMṢAM al-DAULA (St. 1471)

(i) Ma'āthir al-umarā': biographical dictionary of Indian nobles from the reign of Akbar to the author's own time (d. 1171/1758). The compilation was begun in 1155/1742. Listed below are the mss. of Ghulām ᶜAlī Āzād's edition; for that of ᶜAbd al-Ḥaiy "Sārim," see above.
Mss.: Madras i p. 483, no. 444. PUL (?). IvASB 213, 215. Bk viii 655. EIO 622-25. Morl 101-02, 104-07. EB 166-67. Lindesiana p. 219, no. 824.
(ii) Munsha'āt: collection of letters.
Ms.: BUL p. 110, no. 39. Trans.: extracts in P.S.M. Rao, Eighteenth Century Deccan (1963), pp. 168-89.
(iii) Makātīb: letters to ᶜĀlamgīr II and various other prominent people. For details of the 66 texts, see Yusuf Hussain Khan, "Some Unpublished Letters of Shāh Nawāz Khān Ṣamṣām-ud-Daulah," IC 21.1947.154-59. See also P.S.M. Rao, "The Letters of Shah Navaz Khan, Chief Minister of the Deccan," JIH 38/1.1960.57-75.
Mss.: Āṣafīya 193 and 201.

SHĪV PARSHĀD, MUNSHĪ (St. 912)

Tārīkh-i Faiḍ Bakhsh: history of the Rohillas from their arrival during the reign of Shēr Shāh Sūr (947-52/1540-45) to their defeat by Shujā^c al-Daula in 1188/1747, Compiled in 1190/1776. Cf. J. Strachey, Hastings and the Rohilla War (Oxford, 1892), pp. xiv-xvi.
Mss.: Rāmpūr State Lib.: "Rampur," p. 377, no. 18. P.P.L. R i 306b, 307a-b; iii 959a, 1051a. EB 1972. EIO 584-86. I.O. 3882, 3942. Ed 236. Eton M 294. Trans.: Charles Hamilton, An historical relation of the origin, progress, and final dissolution of the government of the Rohilla Afghans in the Northern provinces of Hindostan (London, 1787). Ell. 8.175-79.

SIKANDAR b. MUḤAMMAD MANJHU (St. 983)

Mir'āt-i Sikandarī: history of Gujarāt under its Sulṭāns (793-991/1391-1583), completed in 1020/1611 or 1022/1613, when it appears to have been revised. On the ms. tradition, see S.H. Husain, "Was the Mir'āt-i-Sikandarī Revised by the Author Himself?" NIA 6.1943-44.193-96; and the review of the ed., in BSOAS 26.1963.200-01. See also S.A.A. Tirmizi, "Chronicles of the Later Sultans of Gujarat," IC 32.1958.121-34, 221-31; and Z.A. Desai, "Mir'āt-i-Sikandarī as a Source for the Study of Cultural and Social Conditions of Gujarat under the Sultanate (1403-1572)," JOIB 10/3.1960.235-78.
Mss.: Bom. Fyz. 8-9. MF p. 76, no. 13. SBL-APU 170. Bk vii 610. IvASB 195. R i 287b, 288. EB 272-75; ii 3015. EIO 438-43. I.O. 3844. RB 8. Lindesiana p. 157, no. 900. Morl pp. 83-84. Eton 177. Salemann p. 18, no. 141. Bl i 622-24. Berlin 509-10. GVS-AP i p. 22, no. 14. BISM. Ed.: Bombay, 1831, 1890. S.C. Misra and M.L. Rahman, The Mirat-i-Sikandarī: a history of Gujarat ... (Baroda, 1961). Trans.: E.C. Bayley, The Local Muhammadan Dynasties. Gujarát (London, 1886), is based partially on an earlier trans. by J. Dowson. F.L. Faridi, Mirati Sikandari, or The Mirror of Sikandar, Bombay, 1899.

ṢŪBAHDĀR KHĀN, MĪR (St. 832)

Fatḥnāma: verse history of the Baluchi Tālpur chiefs, completed possibly, according to St., in 1254/1838.
Ms.: Bk S i 1931. Cf. Bl iii 1933.

WALĪ QULĪ SHĀMLŪ b. DĀWŪD QULĪ (St. 395)

Qiṣaṣ al-Khāqānī: history of Shāh ^cAbbās II of Persia (1052-77/1642-66), including an account of Indian wars and the siege of Qandahār.
Mss.: R i 190b. Bl i 485.

"WĀRID." MUḤAMMAD SHAFĪ^c b. MUḤAMMAD SHARĪF (St. 779)

(i) Mir'āt-i wāridāt: history of the Mughal kings to year 16 of Muḥammad Shāh. Also known as Tārīkh-i Muḥammad Shāhī.
Mss.: Bk vii 580. SBL-APU p. 36, no. 169; a copy, RSH p. 23, no. 18. R i 275b. EB 424. I.O. 3881. Aligarh: Āṣafīya and Abdus-Salam Col. (see S. Chandra, Parties and Politics at the Mughal Court, 1707-1740 (Aligarh, 1959).

(ii) Tārīkh-i Chaghatāy: later recension of the preceding, brought down to Nādir Shāh's departure from India (1152/1739).
Mss.: Rāmpūr: "Rampur," p. 376, no. 15. R iii 924b, 925a, 1050b. Trans. (extract): Ell. 8.21-24.

"ZAUQĪ." MUḤYĪ-al-DĪN b. ABU'l-ḤASAN (St. 909)

Nāma-ye Turfa (or Najībnāma): mathnawī text on the life and career of the Rohilla chief Najīb al-Daula, written in 1185/1771. Cf. R i 306.
Mss.: IvASB 870. ST p. 76, no. 118. EIO 1715.

ANONYMOUS WORKS

ᶜAḤDNĀMA-yi SALĀṬĪN-i LŌDĪ wa SĀDĀT wa AFGHĀN

An album containing portraits of 18 rulers of Delhi, from the Tughluqid Nuṣrat Shāh (797-801/1395-99) to Sikandar Shāh Sūr (962/1555). It was prepared at the instance of Bīdārbakht (Prince Mīrzā Moḥammad Bābur), son of Shāh Ẓafar.
Ms.: Rāmpūr: "Rampur," p. 371, no. 7.

AḤWĀL-i BHĀO MARHAṬṬA ... DAR MUḤĀRABA-yi AḤMAD SHĀH-i ABDĀLĪ BA ḤUDŪD-i PĀNĪPAT (St. 792 [2])

An account of Aḥmad Shāh's fourth invasion (1759-61).
Ms.: EIO 527 (12-13).

"AḤWĀL-i DEHLĪ"

A diary found by Sir Jadunath Sarkar among the papers of an old aristocratic family of Patna and styled by him "Delhi Chronicle during the Anarchy" (meaning the period 1749-88).
Ms.: See PIHRC 3.1921.4-9.

DHIKR DAR BAYĀN-i AWLĀD-i ABDĀL

An account of the Abdālī chiefs and their relations with the Safavid governors of Qandahār. It is followed by a geneology of the Afghans, with a description of their entry into India and of the Afghan kings in India. It refers to Nādir Shāh's capture of Qandahār (1737).
Ms.: R iii 904a.

INSHĀ'-i NAURANG

Collection of miscellaneous documents and letters, including an extract from the history of Khāfī Khān (q.v.) relating to a letter of Shāh Jahān to Maḥabbat Khān, governor of Kābul.
Ms.: See PIHRC 29/2.78-82.

IQBĀLNĀMA

A history from the beginning of Farrukhsiyar's reign (1124-31/1713-19)

to year 25 of Muḥammad Shāh's (1131-61/1719-48). There are appendices on (a) the rise of the Amber and Jaipur Sardārs, to 1277/1814; (b) the war between Ḥusain ^{c}Alī and Dāwūd Khān in 1715; (c) the battle of Pānīpat, 1761. The author claims to be an eyewitness to events of 1734.
Ms.: Rāmpūr: see S. Chandra, Parties and Politics at the Mughal Court, 1707-40 (Aligarh, 1959), p. 275.

"MAJMU^{c}A-yi MUKĀTABĀT"

(i) Official documents, ranging in date from the time of Abu'l-Faḍl (d. 1011/1602) to that of Āṣaf Jāh and the emperor Shāh ^{c}Ālam II.
Ms.: IvASB 405.
(ii) Official documents, including (a) a letter of Aurangzēb, written to one of his nobles after the conquest of Golkonda (1098/1687); (b) letter of Aḥmad Shāh Durrānī to Mīr Muḥammad Ja^{c}far Khān, Ṣūbadār of Bengal; (c) another letter of Aḥmad Shāh, written after his arrival in India in 1173/1759; (d) letter of Aurangzēb to his son, Muḥammad Akbar; (e) Aurangzēb's reply to a letter of Shāh ^{c}Abbās II of Persia; (f) letter of Aurangzēb to Shujā^{c}, written after the former's accession; (g) letter of Shāh ^{c}Abbās II to Aurangzēb, sent by the hand of Tarbīyat Khān; (h) letter of ^{c}Abdullah Quṭbshāh to Shāh ^{c}Abbās; (i) letter of Shāh Ṭahmāsp II (1135-45/1722-32) of Persia to Muḥammad Shāh, sent by the hand of ^{c}Alī Mardān Khān; (j) letter of Qamar al-Dīn Khān, the Wazīr al-Mamālik of Muḥammad Shāh, to Nādir Shāh; (k) letter of Shāh ^{c}Abbās III to Muḥammad Shāh; (l) letter of Nādir Shāh to Muḥammad ^{c}Ali Khān, Bēglārbēg of Fārs, after the conquest of Herat; etc.
Ms.: IvASB 401.
(iii) Late Mughal notes and documents, especially of Muḥammad Shāh, Aḥmad Shāh Bahādur, ^{c}Ālamgīr II, and Shāh ^{c}Ālam II.
Ms.: EIO 427.

TĀRĪKH-i AḤMAD SHĀH DURRĀNĪ

Containing a geneology of the Sadōzais, an account of Nādir Shāh's conquests, and the reigns of the Durrānīs up to the death of Shāh Shujā^{c} in 1842. The work is a translation, with some additions and corrections, of an Urdu original, the Wāqi^{c}āt-i Durrānī of Muḥammad ^{c}Abd al-Raḥmān b. Hājī Muḥammad Rowshan Khān.
Ms.: RS 74.

WĀQI^{c}ĀT-i JANG DARMIYĀN ^{c}ALĪ MUḤAMMAD KHĀN wa HARNAND

Contemporary account of the conflict between the Rohilla ^{c}Alī Muḥammad Khān and the deputy-governor of Murādābād in 1742. It appears to have been written as a set of notes for a larger work.
Ms.: Rāmpūr: AUS 5.1929.164.